BULLETTIN TA' L-ARĊIDJOĊESI

MAĦRUĠ MILL-ARĊIDJOĊESI MALTIJA
ĦARĠA NRU. 128   SETTEMBRU/OTTUBRU 2004

PRODUZZJONI TAL-MEDIA CENTRE

BULLETTIN TA' L-ARĊIDJOĊESI

Nru. 128 **Settembru – Ottubru 2004**

WERREJ

DOKUMENTI MILL-KNISJA UNIVERSALI

Messaġġ tal-Qdusija Tiegħu l-Papa Ġwanni Pawlu ll Għall-Ħadd Dinji tal-Missjoni 2004 509

Apostolic Letter *MANE NOBISCUM DOMINE* 514

Messaġġ tal-Papa għad-90 Jum Dinji ta' L-Emigranti u r-Refuġjati 532

DOKUMENTI OĦRA MILL-KURJA

L-40 Annivesarju ta' L-Indipendenza: Messaġġ ta' Monsinjur Arċisqof 536

It-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof 540

Is-26 Annivesarju tal-Papa Ġwann Pawlu II: Diskors ta' Monsinjur Arċisqof 545

Ċirkolari 460 548

Ċikolari 461 549

STQARRIJIET OĦRA MILL-KURJA

Kors għal tfajliet li se jiżżewġu rġiel mhux Maltin 550

Seminar għas-saċerdoti dwar l-omelija 551

LIBRERIJA PUBBLIKA
TAL-KATIDRAL
TRIQ QASAM SAN GORG
VICTORIA GOZO
TEL. 21560479

Il-Kurja tinvestiga l-inċidenti waqt il-Festa ta' Ħaż-Żabbar 552

Digriet u Regolamenti dwar Festi Esterni -23/12/2002 553

It-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Mons. Arċisqof 556

Assemblea tiddiskuti l-ġejjieni fid-dawl tas-Sinodu 557

Messaġġ tal-Kummissjoni Djoċesana Familja fl-okkażjoni tal-bidu ta' Sena Skolastika ġdida 560

L-Arċisqof f'Assemblea ta' l-Isqfijiet Ewropej 561

Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: Mesaġġ tal-Papa bis-satellita 562

Fond tal-Caritas għall-vittmi tad-diżastru f'Haiti 564

Jinstab Relikwarju tal-fidda li kien misruq 565

Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: mistennija elf parteċipant 566

Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: programm 567

SPCCS: Konferenza dwar it-tibdil u l-isfidi quddiem l-iskejjel 570

Servizzi fil-Konkattidral ta' San Ġwann 571

Kappillan ġdid għall-Parroċċa tal-Gżira 572

Intenzjonijiet Apostolat tat-Talb 2005 573

Produzzjoni: Media Centre Publications
Stampat fil-Media Centre, Blata l-Bajda

MESSAĠĠ
tal-Qdusija Tiegħu l-Papa Ġwanni Pawlu II għall-Ħadd Dinji tal-Missjoni 2004

"L-Ewkaristija u l-Missjoni"

Ħuti Rġiel u Nisa għeżież

1. Il-ħidma missjunarja tal-Knisja hija urġenza wkoll fil-bidu tat-tielet millenju, kif ta' spiss jiena għedt. Il-missjoni kif fissirt fl-Enċiklika *Redemptoris Missio* għadha biss fil-bidu u aħna għandna nimpenjaw lilna nfusna fis-servizz tagħha (cfr.n.1). Il-poplu kollu ta' Alla f'kull mument tal-pellegrinaġġ tiegħu ma' tul l-istorja huwa msejjaħ biex jaqsam "l-għatx" tal-Feddej (ef.Ġw.19,28). Dan l-għatx biex l-erwieħ isalvaw kienu jħossuh bl-akbar qawwa l-Qaddisin: huwa biżżejjed li taħseb fuq l-eżempju ta' Santa Tereża ta' Lisieux, il-patruna tal-missjonijiet u ta' l-Isqof Comboni, appostlu kbir ta' l-Afrika li jien dan l-aħħar kelli l-ġieħ li ngħollih għall-qima ta' l-altari.

L-isfidi soċjali u reliġjużi li qed iħabbtu l-umanità fi żmienna, qed isejħu lill-insara biex iġeddu l-ħeġġa missjunarja tagħhom. Iva! Huwa meħtieġ li nerġgħu nvaraw il-missjoni "ad gentes" bil-kuraġġ, billi nibdew inxandru 'l Kristu, Feddej ta' kull persuna umana. Il-Kungress Internazzjonali Ewkaristiku li ser jiġi ċċelebrat fi Gwadalajara fil-Messiku fix-xahar li ġej ta' Ottubru, ix-xahar tal-Missjoni, ser ikun opportunità straordinarja biex jikber it-tagħrif Missjunarju tal-poplu nisrani madwar il-Mejda tal-ġisem u d-Demm ta' Kristu.

Miġbura madwar l-altar, il-Knisja tifhem aħjar il-bidu tagħha u l-mandat missjunarju tagħha. Bħala tema għall-ħadd Dinji tal-Missjoni ta' din is-sena li tanfasizza b'mod ċar li *l-Ewkaristija u l-Missjoni* ma' jistgħux jinfirdu. Flimkien mar-riflessjoni fuq ir-rabta li teżisti bejn il-misteru ta' l-Ewkaristija u l-misteru tal-Knisja, din is-sena ser ikun hemm referenza elokwenti għall-Imbierka Verġni Marija, imħabba li jaħbat il-

150 anniversarju tad-definizzjoni tad-Domma tal-Kunċizzjoni Immakulata (1854-2004). Ejjew nikkontemplaw l-Ewkaristija b'għajnejn Marija. Waqt li tafda fl-interċessjoni tal-Verġni Mbierka, il-Knisja toffri lil Kristu, il-ħobz tal-ħajja, lill-popli kollha biex ikunu jistgħu jagħrfuh u jilqgħuh bħala s-Salvatur waħdieni tal-bnedmin.

2. Waqt li idealment irritornajt lejn il-Kamra ta' Fuq, is-sena l-oħra preċiżament f'ħamis ix-Xirka, jien iffurmajt l-Enċiklika *Ecclesia de Eucharistia,* li minnha nixtieq nieħu xi siltiet li jgħinuna, ħuti Rġiel u Nisa l-aktar għeżież li ngħaddu l-ħadd Dinji tal-Missjoni din is-sena bi spirtu Ewkaristiku. "L-Ewkaristija tibni l-Knisja u l-Knisja tagħmel l-Ewkaristija" (n.26), jien ktibt waqt li osservajt kif il-missjoni tal-Knisja hija kontinwità tal-missjoni ta' Kristu (cfr.Ġw.20,21), u tieħu enerġija spiritwali mill-Komunjoni bil-ġisem u d-Demm Tiegħu. L-iskop ta' l-Ewkaristija huwa preċiżament "komunjoni tal-bnedmin ma' Kristu u fih flimkien mal-Missier u ma' l-Ispirtu s-Santu" (*Ecclesia de Eucharistija,* 22). Meta nieħdu sehem fis-sagrifiċċju Ewkaristiku aħna nifhmu aktar fil-fond l-universalità tal-fidwa u konsegwentament l-urġenza tal-missjoni tal-Knisja fil-programm tagħha li għanda "bħala ċentru lil Kristu nnifsu, li għandu jkun magħruf, maħbub u imitat sabiex fih inkunu nistgħu ngħixu l-ħajja tat-Trinità u miegħu nbiddlu l-istorja sat-twettiq tagħha f'ġerusalem tas-sema" (ibid,60).

Madwar Kristu fl-Ewkaristija, il-Knisja tikber bħala poplu, tempju u familja ta' Alla, waħda, qaddisa, Kattolika u Apostolika. Fl-istess żmien hija tifhem aħjar il-karattru tagħha ta' sagrament universali ta' salvazzjoni u realtà vizibli bi struttura ġerarkika. Ċertament "l-ebda komunità nisranija ma' tista' tinbena jekk ma jkollhiex il-bażi u ċ-ċentru tagħha fiċ-ċelebrazzjoni ta' l-Ewkaristija l-aktar imqaddsa" (ibid, 33; cfr. presbyterorum ordinis, 6). Fit-tmiem ta' kull quddiesa meta ċ-ċelebrant iħalli l-assemblea bil-kliem "Ite, Missa est," kulħadd għandu jħoss li hu mibgħut bħala "missjunarju ta' l-Ewkaristija" biex iwassal kullimkien id-don kbir li riceva. Infatti kull min jiltaqa' ma' Kristu fl-Ewkaristija ma jistax jonqos li jxandar f'ħajtu jew f'ħajjitha l-imħabba ħanina tal-Feddej.

3. Biex wieħed jgħix l-Ewkaristija huwa meħtieġ ukoll li jgħaddi ħafna ħin f'adorazzjoni quddiem is-Sagrament Imqaddes, xi ħaġa li jien

innifsi jkolli esperienza tagħha kuljum u li minnha nirċievi s-saħħa, faraġ u għajnuna (cfr. Ecclesia de Eucaristia, 25). L-Ewkaristija, jafferma it-Tieni Konċilju Vatikan, "huwa l-għajn u l-quċċata ta' kull ħajja nisranija" (*Lumen gentium*, 11), "il-għajn u l-quċċata ta' kull evanġelizzazzjoni" (*Presbyterorum ordinis*, 5).

Il-ħobż u l-inbid, frott ta' idejn il-bniedem, mibdula bil-qawwa tal-Ispirtu s-Santu fil-ġisem u d-Demm ta' Kristu, isiru pleġġ tas-"sema ġdid u tal-art ġdida" (Apok 21,1), imxandra mill-Knisja fil-missjoni tagħha ta' kuljum. Fi Kristu li aħna naduraw preżenti fil-misteru tal-Ewkarestija, il-Missier xandar l-aħħar kelma tiegħu dwar l-umanità u l-istorja umana.

Kif tista' l-Knisja twettaq il-vokazzjoni tagħha mingħajr ma tkkultiva relazzjoni kostanti ma' l-Ewkaristija mingħajr ma tgħajjex lilha nfisha b'dan l-ikel li hija tqaddes, mingħajr ma tqiegħed l-attività missjurnarja tagħha fuq dan il-pedament indispensabbli? Biex nevanġelizzaw id-dinja, hemm bżonn ta' appostli li huma "esperti" fiċ-ċelebrazzjoni, adorazzjoni u kontemplazzjoni tal-Ewkaristija.

4. Fl-Ewkaristija aħna ngħixu mill-ġdid il-misteru tal-Fidwa li jilħaq il-quċċata tiegħu fis-sagrifiċċju tal-Mulej, kif jintqal fil-kliem tal-Konsagrazzjoni: "dan hu ġismi li jingħata għalikom ... Dan hu d-demm li jixxerred għalikom" (Lq 22, 19-20). Kristu miet għal kulħadd; u għal kulħadd huwa d-don tas-salvazzjoni li l-Ewkaristija twassal sagramentalment preżenti mal-medda ta' l-istorja: "Agħmlu dan b'tifkira tiegħi" (Lq 22, 19). Dan il-mandat huwa fdat lill-ministri ordnati permezz tas-Sagrament tal-Ordni Sagri. Għal din l-ikla u sagrifiċċju huma mistiedna l-irġiel u n-nisa kollha biex jieħdu sehem mill-istess ħajja ta-Kristu: "min jiekol ġismi u jixrob demmi, jibqa' fija u jiena fih. Bħalma bagħtni l-Missier li hu ħaj, u jiena ngħix b'Missieri, hekk ukoll min jiekol lili hu wkoll jgħix bija" (Ġw 6, 56-57). L-insara li jgħixu bih, jaslu biex jifhmu li l-ħidma missjunarja tfisser li "jkunu offerta mqaddsa lill-Ispirtu s-Santu" (Rum 15, 16), biex jkunu aktar u aktar "qalb waħda u ruħ waħda" (Atti 4, 32) u li jkunu xhieda tal-imħabba tiegħu sat-truf l-art.

Matul is-sekli,waqt li tgħix mill-ġdid kuljum, is-sagrifiċċju tal-artal, il-Knisja, il-Poplu ta' Alla, tistenna il-miġja ta' Kristu fil-glorja. Dan

jixxandar wara l-konsagrazzjoni mill-assemblea Ewkaristika miġbura madwar l-artal. Matul iż-żmien b'fidi mġedda l-Knisja ttenni x-xewqa tagħha għal-laqgħa ta' l-aħħar mal-Wieħed li jiġi biex iwassal il-pjan tiegħu ta' salvazzjoni universali sat-tmiem.

L-Ispirtu s-Santu b'qawwa inviżibli iżda qawwija, imexxi l-poplu nisrani f'dan il-vjaġġ spiritwali ta' kuljum li fih jiltaqgħu inevitabilment ma' diffikultajiet u esperjenzi l-misteru tas-salib. L-Ewkaristija hija l-konfort u l-wegħda tar-rebħa finali għal dawk li jeħduha lontra l-Ħażen u d-dnub; hija l-"ħobż tal-ħajja" li tgħajjex lil dawk li min-naħa tagħhom isiru l-ħobż maqsum għall-oħrajn waqt li xi drabi wkoll jagħtu ħajjithom bil-martirju għall-fedeltà tagħhom lejn l-Evanġelju.

5. Din is-sena, kif diġà għedt, ser ikunu il-150 anniversarju tal-proklamazzjoni tad-domma ta' l-Immakulata Kunċizzjoni. Marija ġiet "mifdija b'mod l-iżjed sublimi minħabba l-merti ta' Binha" (*Lumen gentium*, 53). Jien għedt fl-Ittra Enċiklika *Ecclesia de Eucharestia*: "jekk inħarsu lejn Marija, fiha naraw il-qawwa li l-Ewkaristija għandha biex tbiddlilna ħajjitna. Fiha naraw dinja mġedda bis-saħħa ta' l-imħabba" (n. 62).

Marija, l-ewwel "tabernaklu" fl-istorja (ibid. n. 55), turina u toffri 'l Kristu għalina, it-Triq, il-Verità u l-ħajja (cfr. ġw 14, 6). Jekk "bejn il-knisja u l-Ewkaristija hemm rabta li ma tistax tinħall, l-istess rebta hemm bejn Marija u l-Ewkaristija." (*Ecclesia de Eucaristia*, 57).

Jien nittama li l-koinċidenza feliċi tal-Kungress Internazzjonali Ewkaristiku mal-150 anniversarju tad-definizzjoni ta' l-Immakulata Kuċizzjoni ta' Marija toffri lill-fidili, lill-parroċċi u lill-istituti missjunarji opportunità li ssaħħaħ iż-żelu tagħhom missjunarju sabiex f'kull comunità jkun hemm dejjem "ġuħ ġenwin għall-Ewkaristija" (ibid. n. 33).

Din ukoll hija okkażjoni tajba biex insemmu l-kontribut bħala offerta lill-ħidma appostolika tal-Knisja mis-Soċjetajiet denji Pontifiċji Missjunarji. Dawn huma għal qalbi ħafna u nirringrazzjhom f'isimkom ilkoll għas-servizz siewi li jagħtu għall-evanġelizzazzjoni l-ġdida u għall-missjoni 'ad gentes'. Nitlobkom li tgħinuhom spiritwalment u

materjalment sabiex ukoll bil-kontribuzzjoni tagħhom ix-xandir ta' l-Evanġelju jilħaq il-popli kollha tad-dinja.

B'dawn is-sentimenti, waqt li nsejjaħ l-interċessjoni maternal ta' Marija "il-mara ta' l-Ewkaristija", jien bil-qalb kollha nagħtikom il-Barka Appostolika tiegħi.

Mill-Vatikan, 19 t'April 2004

ĠWANNI PAWLU II

APOSTOLIC LETTER
"MANE NOBISCUM DOMINE"
of the Holy Father John Paul II
to the Bishops, Clergy and Faithful for the year of the Eucharist October 2004 – October 2005

INTRODUCTION

1. "Stay with us, Lord, for it is almost evening" (cf. *Lk* 24:29). This was the insistent invitation that the two disciples journeying to Emmaus on the evening of the day of the resurrection addressed to the Wayfarer who had accompanied them on their journey. Weighed down with sadness, they never imagined that this stranger was none other than their Master, risen from the dead. Yet they felt their hearts burning within them (cf. v. 32) as he spoke to them and "explained" the Scriptures. The light of the Word unlocked the hardness of their hearts and "opened their eyes" (cf. v. 31). Amid the shadows of the passing day and the darkness that clouded their spirit, the Wayfarer brought a ray of light which rekindled their hope and led their hearts to yearn for the fullness of light. "Stay with us", they pleaded. And he agreed. Soon afterwards, Jesus' face would disappear, yet the Master would "stay" with them, hidden in the "breaking of the bread" which had opened their eyes to recognize him.

2. The *image of the disciples on the way to Emmaus* can serve as a fitting guide for a Year when the Church will be particularly engaged in living out the mystery of the Holy Eucharist. Amid our questions and difficulties, and even our bitter disappointments, the divine Wayfarer continues to walk at our side, opening to us the Scriptures and leading us to a deeper understanding of the mysteries of God. When we meet him fully, we will pass from the light of the Word to the light streaming from the "Bread of life", the supreme fulfilment of his promise to "be with us always, to the end of the age" (cf. *Mt* 28:20).

3. The "breaking of bread"—as the Eucharist was called in earliest times—has always been at the centre of the Church's life. Through it Christ makes present within time the mystery of his death and resurrection. In it he is received in person as the "living bread come down from heaven" (*Jn* 6:51), and with him we receive the pledge of eternal life and a foretaste of the eternal banquet of the heavenly Jerusalem. Following the teaching of the Fathers, the Ecumenical Councils and my own Predecessors, I have frequently urged the Church to reflect upon the Eucharist, most recently in the Encyclical *Ecclesia de Eucharistia.* Here I do not intend to repeat this teaching, which I trust will be more deeply studied and understood. At the same time I thought it helpful for this purpose *to dedicate an entire Year to this wonderful sacrament.*

4. As is known, the *Year of the Eucharist* will be celebrated from October 2004 to October 2005. The idea for this celebration came from two events which will serve to mark its beginning and end: the *International Eucharistic Congress,* which will take place from 10-17 October 2004 in Guadalajara, Mexico, and the *Ordinary Assembly of the Synod of Bishops*, which will be held in the Vatican from 2-29 October 2005 on the theme: "The Eucharist: Source and Summit of the Life and Mission of the Church". I was also guided by another consideration: this year's *World Youth Day* will take place in Cologne from 16-21 August 2005. I would like the young people to gather around the Eucharist as the vital source which nourishes their faith and enthusiasm. A Eucharistic initiative of this kind had been on my mind for some time: it is a natural development of the pastoral impulse which I wanted to give to the Church, particularly during the years of preparation for the Jubilee and in the years that followed it.

5. In the present Apostolic Letter, I wish to reaffirm this pastoral continuity and to help everyone to grasp its spiritual significance. As for the particular form which the *Year of the Eucharist* will take, I am counting on the personal involvement of the Pastors of the particular Churches, whose devotion to this great Mystery will not fail to suggest suitable approaches. My Brother Bishops will certainly understand that this initiative, coming as it does so soon after the celebration of the *Year of the Rosary*, is meant to take place on a deeply spiritual level, so that

it will in no way interfere with the pastoral programmes of the individual Churches. Rather, it can shed light upon those programmes, anchoring them, so to speak, in the very Mystery which nourishes the spiritual life of the faithful and the initiatives of each local Church. I am not asking the individual Churches to alter their pastoral programmes, but to emphasize the Eucharistic dimension which is part of the whole Christian life. For my part, I would like in this Letter to offer *some basic guidelines*; and I am confident that the People of God, at every level, will welcome my proposal with enthusiasm and fervent love.

I
IN THE WAKE OF THE COUNCIL AND THE GREAT JUBILEE

Looking towards Christ

6. Ten years ago, in *Tertio Millennio Adveniente* (10 November 1994), I had the joy of proposing to the Church a programme of preparation for the *Great Jubilee of the Year 2000*. It seemed to me that this historic moment presented itself as a great grace. I realized, of course, that a simple chronological event, however evocative, could not by itself bring about great changes. Unfortunately the Millennium began with events which were in tragic continuity with the past, and often with its worst aspects. A scenario emerged which, despite certain positive elements, is marred by acts of violence and bloodshed which cause continued concern. Even so, in inviting the Church to celebrate the Jubilee of the two-thousandth anniversary of the Incarnation, I was convinced—and I still am, more than ever!—that this celebration would be of benefit to humanity in the "long term".

Jesus Christ stands at the centre not just of the history of the Church, but also the history of humanity. In him, all things are drawn together (cf. *Eph* 1:10; *Col* 1:15-20). How could we forget the enthusiasm with which the Second Vatican Council, quoting Pope Paul VI, proclaimed that Christ is "the goal of human history, the focal point of the desires of history and civilization, the centre of mankind, the joy of all hearts, and the fulfilment of all aspirations"?[(1)] The Council's teaching gave added depth to our

understanding of the nature of the Church, and gave believers a clearer insight not only into the mysteries of faith but also into earthly realities, seen in the light of Christ. In the Incarnate Word, both the mystery of God and the mystery of man are revealed.(2) In him, humanity finds redemption and fulfilment.

7. In the Encyclical *Redemptor Hominis*, at the beginning of my Pontificate, I developed this idea, and I have frequently returned to it on other occasions. The Jubilee was a fitting time to invite believers once again to consider this fundamental truth. The preparation for the great event was fully Trinitarian and Christocentric. Within this plan, there clearly had to be a place for the Eucharist. At the start of this Year of the Eucharist, I repeat the words which I wrote in *Tertio Millennio Adveniente:* "The Year 2000 will be intensely Eucharistic; in the *Sacrament of the Eucharist* the Saviour, who took flesh in Mary's womb twenty centuries ago, continues to offer himself to humanity as the source of divine life".(3) The International Eucharistic Congress, held that year in Rome, also helped to focus attention on this aspect of the Great Jubilee. It is also worth recalling that my Apostolic Letter *Dies Domini*, written in preparation for the Jubilee, invited believers to meditate on Sunday as the day of the Risen Lord and the special day of the Church. At that time I urged everyone to rediscover the celebration of the Eucharist as the heart of Sunday.(4)

Contemplating with Mary the face of Christ

8. The fruits of the Great Jubilee were collected in the Apostolic Letter *Novo Millennio Ineunte*. In this programmatic document, I suggested an ever greater pastoral engagement based on the contemplation of the face of Christ, as part of an ecclesial pedagogy aimed at "the high standard" of holiness and carried out especially through the art of prayer.(5) How could such a programme be complete without a commitment to the liturgy and in particular to the *cultivation of Eucharistic life?* As I said at the time: "In the twentieth century, especially since the Council, there has been a great development in the way the Christian community celebrates the Sacraments, especially the Eucharist. It is necessary to continue in this direction, and to stress particularly *the Sunday Eucharist* and *Sunday* itself, experienced as a special day of faith, the day of the Risen Lord and

of the gift of the Spirit, the true weekly Easter".[6] In this context of a training in prayer, I recommended the celebration of the *Liturgy of the Hours*, by which the Church sanctifies the different hours of the day and the passage of time through the liturgical year.

9. Subsequently, with the proclamation of the Year of the Rosary and the publication of the Apostolic Letter *Rosarium Virginis Mariae*, I returned to the theme of contemplating the face of Christ, now *from a Marian perspective*, by encouraging once more the recitation of the Rosary. This traditional prayer, so highly recommended by the Magisterium and so dear to the People of God, has a markedly biblical and evangelical character, focused on the name and the face of Jesus as contemplated in the mysteries and by the repetition of the "Hail Mary". In its flow of repetitions, it represents *a kind of pedagogy of love*, aimed at evoking within our hearts the same love that Mary bore for her Son. For this reason, developing a centuries-old tradition by the addition of the mysteries of light, I sought to make this privileged form of contemplation an even more complete "compendium of the Gospel".[7] And how could the mysteries of light not culminate in the Holy Eucharist?

From the Year of the Rosary to the Year of the Euchar

10. In the midst of the *Year of the Rosary*, I issued the Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia,* with the intention of shedding light on the mystery of the Eucharist in its inseparable and vital relation to the Church. I urged all the faithful to celebrate the Eucharistic sacrifice with due reverence, offering to Jesus present in the Eucharist, both within and outside Mass, the worship demanded by so great a Mystery. Above all, I suggested once again the need for a Eucharistic spirituality and pointed to Mary, "woman of the Eucharist",[8] as its model.

The *Year of the Eucharist* takes place against *a background which has been enriched by the passage of the years*, while remaining ever rooted in the theme of Christ and the contemplation of his face. In a certain sense, it is meant to be a year of synthesis, *the high-point of a journey in progress*. Much could be said about how to celebrate this year. I would simply offer some reflections intended to help us all to experience it in a deeper and more fruitful way.

II
THE EUCHARIST, A MYSTERY OF LIGHT

***"He interpreted to them in all the Scriptures the things concerning himself"* (*Lk* 24:27)**

11. The account of the Risen Jesus appearing to the two disciples on the road to Emmaus helps us to focus on a primary aspect of the Eucharistic mystery, one which should always be present in the devotion of the People of God: *The Eucharist is a mystery of light!* What does this mean, and what are its implications for Christian life and spirituality?

Jesus described himself as the "light of the world" (*Jn* 8:12), and this quality clearly appears at those moments in his life, like the Transfiguration and the Resurrection, in which his divine glory shines forth brightly. Yet in the Eucharist the glory of Christ remains veiled. The Eucharist is pre-eminently a *mysterium fidei*. Through the mystery of his complete hiddenness, Christ becomes a mystery of light, thanks to which believers are led into the depths of the divine life. By a happy intuition, Rublëv's celebrated icon of the Trinity clearly places the Eucharist at the centre of the life of the Trinity.

12. The Eucharist is light above all because at every Mass the liturgy of the Word of God precedes the liturgy of the Eucharist in the unity of the two "tables", the table of the Word and the table of the Bread. This continuity is expressed in the Eucharistic discourse of Saint John's Gospel, where Jesus begins his teaching by speaking of the mystery of his person and then goes on to draw out its Eucharistic dimension: "My flesh is food indeed, and my blood is drink indeed" (*Jn* 6:55). We know that this was troubling for most of his listeners, which led Peter to express the faith of the other Apostles and of the Church throughout history: "Lord, to whom can we go? You have the words of eternal life" (*Jn* 6:68). In the account of the disciples on the road to Emmaus, Christ himself intervenes to show, "beginning with Moses and all the prophets", how "all the Scriptures" point to the mystery of his person (cf. *Lk* 24:27). His words make the hearts of the disciples "burn" within them, drawing them out of the

darkness of sorrow and despair, and awakening in them a desire to remain with him: "Stay with us, Lord" (cf. v. 29).

13. The Fathers of the Second Vatican Council, in the Constitution *Sacrosanctum Concilium*, sought to make "the table of the word" offer the treasures of Scripture more fully to the faithful.(9) Consequently they allowed the biblical readings of the liturgy to be proclaimed in a language understood by all. It is Christ himself who speaks when the Holy Scriptures are read in the Church.(10) The Council Fathers also urged the celebrant to treat the homily as part of the liturgy, aimed at explaining the word of God and drawing out its meaning for the Christian life.(11) Forty years after the Council, the *Year of the Eucharist* can serve as an important opportunity for Christian communities *to evaluate their progress in this area*. It is not enough that the biblical passages are read in the vernacular, if they are not also proclaimed with the care, preparation, devout attention and meditative silence that enable the word of God to touch people's minds and hearts.

"They recognized him in the breaking of bread" (cf. *Lk* 24:35)

14. It is significant that the two disciples on the road to Emmaus, duly prepared by our Lord's words, recognized him at table through the simple gesture of the "breaking of bread". When minds are enlightened and hearts are enkindled, signs begin to "speak". The Eucharist unfolds in a dynamic context of signs containing a rich and luminous message. Through these signs the mystery in some way opens up before the eyes of the believer.

As I emphasized in my Encyclical *Ecclesia de Eucharistia*, it is important that no dimension of this sacrament should be neglected. We are constantly tempted to reduce the Eucharist to our own dimensions, while in reality *it is we who must open ourselves up to the dimensions of the Mystery*. "The Eucharist is too great a gift to tolerate ambiguity and depreciation".(12)

15. There is no doubt that the most evident dimension of the Eucharist is that it is a *meal*. The Eucharist was born, on the evening of Holy Thursday, in the setting of the Passover meal. *Being a meal* is part of its very structure. "Take, eat... Then he took a cup and... gave it to them,

saying: Drink from it, all of you" (*Mt* 26:26, 27). As such, it expresses the fellowship which God wishes to establish with us and which we ourselves must build with one another.

Yet it must not be forgotten that the Eucharistic meal also has a profoundly and primarily *sacrificial* meaning.[13] In the Eucharist, Christ makes present to us anew *the sacrifice offered once for all on Golgotha.* Present in the Eucharist as the Risen Lord, he nonetheless bears the marks of his passion, of which every Mass is a "memorial", as the Liturgy reminds us in the acclamation following the consecration: "We announce your death, Lord, we proclaim your resurrection...". At the same time, while the Eucharist makes present what occurred in the past, it also *impels us towards the future, when Christ will come again* at the end of history. This "eschatological" aspect makes the Sacrament of the Eucharist an event which draws us into itself and fills our Christian journey with hope.

"I am with you always..." (*Mt* 28:20)

16. All these dimensions of the Eucharist come together in one aspect which more than any other makes a demand on our faith: *the mystery of the "real" presence.* With the entire tradition of the Church, we believe that Jesus is truly present under the Eucharistic species. This presence—as Pope Paul VI rightly explained—is called "real" not in an exclusive way, as if to suggest that other forms of Christ's presence are not real, but *par excellence*, because Christ thereby becomes substantially present, whole and entire, in the reality of his body and blood.[14] Faith demands that we approach the Eucharist fully aware that we are approaching Christ himself. It is precisely his presence which gives the other aspects of the Eucharist — as meal, as memorial of the Paschal Mystery, as eschatological anticipation — a significance which goes far beyond mere symbol- ism. The Eucharist is a mystery of presence, the perfect fulfilment of Jesus' promise to remain with us until the end of the world.

Celebrating, worshiping, contemplating

17. The Eucharist is a great mystery! And it is one which above all must be *well celebrated.* Holy Mass needs to be set at the centre of the Christian

life and celebrated in a dignified manner by every community, in accordance with established norms, with the participation of the assembly, with the presence of ministers who carry out their assigned tasks, and with a serious concern that singing and *liturgical music* be suitably "sacred". One specific project of this *Year of the Eucharist* might be for each parish community to study the General Instruction of the Roman Missal. The best way to enter into the mystery of salvation made present in the sacred "signs" remains that of following faithfully the unfolding of the liturgical year. Pastors should be committed to that *"mystagogical" catechesis* so dear to the Fathers of the Church, by which the faithful are helped to understand the meaning of the liturgy's words and actions, to pass from its signs to the mystery which they contain, and to enter into that mystery in every aspect of their lives.

18. There is a particular need to cultivate *a lively awareness of Christ's real presence*, both in the celebration of Mass and in the worship of the Eucharist outside Mass. Care should be taken to show that awareness through tone of voice, gestures, posture and bearing. In this regard, liturgical law recalls—and I myself have recently reaffirmed(15)—the importance of moments of silence both in the celebration of Mass and in Eucharistic adoration. The way that the ministers and the faithful treat the Eucharist should be marked by profound respect.(16) The presence of Jesus in the tabernacle must be a kind of *magnetic pole* attracting an ever greater number of souls enamoured of him, ready to wait patiently to hear his voice and, as it were, to sense the beating of his heart. "O taste and see that the Lord is good!" (*Ps* 34:8).

During this year *Eucharistic adoration outside Mass* should become a particular commitment for individual parish and religious communities. Let us take the time to kneel before Jesus present in the Eucharist, in order to make reparation by our faith and love for the acts of carelessness and neglect, and even the insults which our Saviour must endure in many parts of the world. Let us deepen through adoration our personal and communal contemplation, drawing upon aids to prayer inspired by the word of God and the experience of so many mystics, old and new. The Rosary itself, when it is profoundly understood in the biblical and christocentric form which I recommended in the Apostolic Letter *Rosarium Virginis Mariae*,

will prove a particularly fitting introduction to Eucharistic contemplation, a contemplation carried out with Mary as our companion and guide.(17)

This year let us also celebrate with particular devotion the Solemnity of *Corpus Christi*, with its traditional procession. Our faith in the God who took flesh in order to become our companion along the way needs to be everywhere proclaimed, especially in our streets and homes, as an expression of our grateful love and as an inexhaustible source of blessings.

III
THE EUCHARIST SOURCE AND MANIFESTATION OF COMMUNION

"Abide in me, and I in you" (*Jn* 15:4)

19. When the disciples on the way to Emmaus asked Jesus to stay "with" them, he responded by giving them a much greater gift: through the Sacrament of the Eucharist he found a way to stay "in" them. Receiving the Eucharist means entering into a profound communion with Jesus. "Abide in me, and I in you" (*Jn* 15:4). This relationship of profound and mutual "abiding" *enables us to have a certain foretaste of heaven on earth*. Is this not the greatest of human yearnings? Is this not what God had in mind when he brought about in history his plan of salvation? God has placed in human hearts a "hunger" for his word (cf. *Am* 8:11), a hunger which will be satisfied only by full union with him. Eucharistic communion was given so that we might be "sated" with God here on earth, in expectation of our complete fulfilment in heaven.

One bread, one body

20. This special closeness which comes about in Eucharistic "communion" cannot be adequately understood or fully experienced apart from ecclesial communion. I emphasized this repeatedly in my Encyclical *Ecclesia de Eucharistia*. The Church is the Body of Christ: we walk "with Christ" to the extent that we are in relationship "with his body". Christ

provided for the creation and growth of this unity by the outpouring of his Holy Spirit. And he himself constantly builds it up by his Eucharistic presence. It is the one Eucharistic bread which makes us one body. As the Apostle Paul states: "Because there is one bread, we who are many are one body, for we all partake of the one bread" (*1Cor* 10:17). In the mystery of the Eucharist Jesus builds up the Church as a communion, in accordance with the supreme model evoked in his *priestly prayer:* "Even as you, Father, are in me, and I in you, that they may also be in us, so that the world may believe that you have sent me" (*Jn* 17:21).

21. The Eucharist is both the *source* of ecclesial unity and its greatest *manifestation*. The Eucharist is an *epiphany of communion*. For this reason the Church sets conditions for full participation in the celebration of the Eucharist.[18] These various limitations ought to make us ever more conscious of *the demands made by the communion which Jesus asks of us*. It is a *hierarchical* communion, based on the awareness of a variety of roles and ministries, as is seen by the reference to the Pope and the Diocesan Bishop in the Eucharistic Prayer. It is a *fraternal* communion, cultivated by a "spirituality of communion" which fosters reciprocal openness, affection, understanding and forgiveness.[19]

"... of one heart and soul" (Acts 4:32)

22. At each Holy Mass we are called to measure ourselves against the ideal of communion which the *Acts of the Apostles* paints as a model for the Church in every age. It is the Church gathered around the Apostles, called by the word of God, capable of sharing in spiritual goods but in material goods as well (cf. *Acts* 2:42-47; 4:32-35). In this *Year of the Eucharist* the Lord invites us to draw as closely as possible to this ideal. Every effort should be made to experience fully those occasions mentioned in the liturgy for the Bishop's "Stational Mass", which he celebrates in the cathedral together with his presbyters and deacons, with the participation of the whole People of God. Here we see the principal "manifestation" of the Church.[20] It would be praiseworthy to specify *other significant occasions*, also on the parochial level, which would increase a sense of communion and find in the Eucharistic celebration a source of renewed fervour.

The Lord's Day

23. In a particular way I ask that every effort be made this year to experience Sunday as the day of the Lord and the day of the Church. I would be happy if everyone would reflect once more on my words in the Apostolic Letter *Dies Domini*. "At Sunday Mass, Christians relive with particular intensity the experience of the Apostles on the evening of Easter, when the Risen Lord appeared to them as they were gathered together (cf. *Jn* 20:19). In a sense, the People of God of all times were present in that small nucleus of disciples, the first-fruits of the Church".(21) During this year of grace, priests in their pastoral ministry should *be even more attentive to Sunday Mass* as the celebration which brings together the entire parish community, with the participation of different groups, movements and associations.

IV
THE EUCHARIST, PRINCIPLE AND PLAN OF "MISSION"

***"They set out immediately"* (cf. *Lk* 24:33)**

24. The two disciples of Emmaus, upon recognizing the Lord, "set out immediately" (cf. *Lk* 24:33), in order to report what they had seen and heard. Once we have truly met the Risen One by partaking of his body and blood, we cannot keep to ourselves the joy we have experienced. The encounter with Christ, constantly intensified and deepened in the Eucharist, issues in the Church and in every Christian *an urgent summons to testimony and evangelization*. I wished to emphasize this in my homily announcing the *Year of the Eucharist*, based on the words of Saint Paul: "As often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes" (*1 Cor* 11:26). The Apostle closely relates meal and proclamation: entering into communion with Christ in the memorial of his Pasch also means sensing the duty to be a missionary of the event made present in that rite.(22) The dismissal at the end of each Mass is *a charge* given to Christians, inviting them to work for the spread of the Gospel and the imbuing of society with Christian values.

25. The Eucharist not only provides the interior strength needed for this mission, but is also —in some sense—*its plan*. For the Eucharist is a mode of being, which passes from Jesus into each Christian, through whose testimony it is meant to spread throughout society and culture. For this to happen, each member of the faithful must assimilate, through personal and communal meditation, the values which the Eucharist expresses, the attitudes it inspires, the resolutions to which it gives rise. Can we not see here *a special charge* which could emerge from this *Year of the Eucharist?*

Giving thanks

26. One fundamental element of this *plan* is found in the very meaning of the word "Eucharist": thanksgiving. In Jesus, in his sacrifice, in his unconditional "yes" to the will of the Father, is contained the "yes", the "thank you" and the "amen" of all humanity. The Church is called to remind men and women of this great truth. This is especially urgent in the context of our secularized culture, characterized as it is by a forgetfulness of God and a vain pursuit of human self-sufficiency. Incarnating the Eucharistic "plan" in daily life, wherever people live and work—in families, schools, the workplace, in all of life's settings—means bearing witness that *human reality cannot be justified without reference to the Creator:* "Without the Creator the creature would disappear".(23) This transcendent point of reference, which commits us constantly to give thanks for all that we have and are—in other words, to a "Eucharistic" attitude—in no way detracts from the legitimate autonomy of earthly realities,(24) but grounds that autonomy more firmly by setting it within its proper limits.

In this *Year of the Eucharist* Christians ought to be committed to bearing more forceful witness to God's presence in the world. We should not be afraid to speak about God and to bear proud witness to our faith. The "culture of the Eucharist" promotes a culture of dialogue, which here finds strength and nourishment. It is a mistake to think that any public reference to faith will somehow undermine the rightful autonomy of the State and civil institutions, or that it can even encourage attitudes of intolerance. If history demonstrates that mistakes have also been made in this area by believers, as I acknowledged on the occasion of the Jubilee,

this must be attributed not to "Christian roots", but to the failure of Christians to be faithful to those roots. One who learns to say "thank you" in the manner of the crucified Christ might end up as a martyr, but never as a persecutor.

The way of solidarity

27. The Eucharist is not merely an expression of communion in the Church's life; it is also a *project of solidarity* for all of humanity. In the celebration of the Eucharist the Church constantly renews her awareness of being a "sign and instrument" not only of intimate union with God but also of the unity of the whole human race.(25) Each Mass, even when celebrated in obscurity or in isolation, always has a universal character. The Christian who takes part in the Eucharist learns to become a *promotor of communion, peace and solidarity* in every situation. More than ever, our troubled world, which began the new Millennium with the spectre of terrorism and the tragedy of war, demands that Christians learn to experience the Eucharist as *a great school of peace*, forming men and women who, at various levels of responsibility in social, cultural and political life, can become promotors of dialogue and communion.

At the service of the least

28. There is one other point which I would like to emphasize, since it significantly affects the authenticity of our communal sharing in the Eucharist. It is the impulse which the Eucharist gives to the community for *a practical commitment to building a more just and fraternal society*. In the Eucharist our God has shown love in the extreme, overturning all those criteria of power which too often govern human relations and radically affirming the criterion of service: "If anyone would be first, he must be last of all and servant of all" (*Mc* 9:35). It is not by chance that the Gospel of John contains no account of the institution of the Eucharist, but instead relates the "washing of feet" (cf. *Jn* 13:1-20): by bending down to wash the feet of his disciples, Jesus explains the meaning of the Eucharist unequivocally. Saint Paul vigorously reaffirms the impropriety of a Eucharistic celebration lacking charity expressed by practical sharing with the poor (cf.*1Cor* 11:17-22, 27-34).

Can we not make this *Year of the Eucharist* an occasion for diocesan and parish communities to commit themselves in a particular way to responding with fraternal solicitude to one of the many forms of poverty present in our world? I think for example of the tragedy of hunger which plagues hundreds of millions of human beings, the diseases which afflict developing countries, the loneliness of the elderly, the hardships faced by the unemployed, the struggles of immigrants. These are evils which are present—albeit to a different degree—even in areas of immense wealth. We cannot delude ourselves: by our mutual love and, in particular, by our concern for those in need we will be recognized as true followers of Christ (cf. *Jn* 13:35; *Mt* 25:31-46). This will be the criterion by which the authenticity of our Eucharistic celebrations is judged.

CONCLUSION

29. *O Sacrum Convivium, in quo Christus sumitur!* The *Year of the Eucharist* has its source in the amazement with which the Church contemplates this great Mystery. It is an amazement which I myself constantly experience. It prompted my Encyclical *Ecclesia de Eucharistia*. As I look forward to the twenty-seventh year of my Petrine ministry, I consider it a great grace to be able to call the whole Church to contemplate, praise, and adore in a special way this ineffable Sacrament. May the *Year of the Eucharist* be for everyone a precious opportunity to grow in awareness of the incomparable treasure which Christ has entrusted to his Church. May it encourage a more lively and fervent celebration of the Eucharist, leading to a Christian life transformed by love.

There is room here for any number of initiatives, according to the judgement of the Pastors of the particular Churches. The *Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments* will not fail to provide some helpful suggestions and proposals. I do not ask, however, for anything extraordinary, but rather that every initiative be marked by a profound interiority. If the only result of this Year were the revival in all Christian communities of the celebration of Sunday Mass and an increase in Eucharistic worship outside Mass, this Year of grace would be abundantly successful. At the same time, it is good to aim high, and

not to be content with mediocrity, since we know we can always count on God's help.

30. To you, dear *Brother Bishops*, I commend this Year, confident that you will welcome my invitation with full apostolic zeal.

Dear *priests*, who repeat the words of consecration each day, and are witnesses and heralds of the great miracle of love which takes place at your hands: be challenged by the grace of this special Year; celebrate Holy Mass each day with the same joy and fervour with which you celebrated your first Mass, and willingly spend time in prayer before the tabernacle.

May this be a Year of grace also for you, *deacons*, who are so closely engaged in the ministry of the word and the service of the altar. I ask you, *lectors, acolytes and extraordinary ministers of holy communion*, to become ever more aware of the gift you have received in the service entrusted to you for a more worthy celebration of the Eucharist.

In particular I appeal to you, *the priests of the future*. During your time in the seminary make every effort to experience the beauty not only of taking part daily in Holy Mass, but also of spending a certain amount of time in dialogue with the Eucharistic Lord.

Consecrated men and women, called by that very consecration to more prolonged contemplation: never forget that Jesus in the tabernacle wants you to be at his side, so that he can fill your hearts with the experience of his friendship, which alone gives meaning and fulfilment to your lives.

May all of you, *the Christian faithful*, rediscover the gift of the Eucharist as light and strength for your daily lives in the world, in the exercise of your respective professions amid so many different situations. Rediscover this above all in order to experience fully the beauty and the mission of the *family*.

I have great expectations of you, *young people*, as I look forward to our meeting at the next *World Youth Day* in Cologne. The theme of our meeting— *"We have come to worship him"*—suggests how you can best

experience this Eucharistic year. Bring to your encounter with Jesus, hidden in the Eucharist, all the enthusiasm of your age, all your hopes, all your desire to love.

31. We have before us the example of the Saints, who in the Eucharist found nourishment on their journey towards perfection. How many times did they shed tears of profound emotion in the presence of this great mystery, or experience hours of inexpressible "spousal" joy before the sacrament of the altar! May we be helped above all by the Blessed Virgin Mary, whose whole life incarnated the meaning of the Eucharist. "The Church, which looks to Mary as a model, is also called to imitate her in her relationship with this most holy mystery".(26) The Eucharistic Bread which we receive is the spotless flesh of her Son: *Ave verum corpus natum de Maria Virgine*. In this Year of grace, sustained by Mary, may the Church discover new enthusiasm for her mission and come to acknowledge ever more fully that the Eucharist is the source and summit of her entire life.

To all of you I impart my Blessing as a pledge of grace and joy.
From the Vatican, on 7 October, the Memorial of Our Lady of the Rosary, in the year 2004, the twenty-sixth of my Pontificate.

IOANNES PAULUS PP II

(1) Pastoral Constitution on the Church in the Modern World *Gaudium et Spes*, 45.
(2) Cf. *ibid.*, 22.
(3) No. 55: *AAS* 87 (1995), 38.
(4) Cf. Nos. 32-34: *AAS* 90 (1998), 732-734.
(5) Cf. Nos. 30-32: *AAS* 93 (2001), 287-289.
(6) *Ibid.*, 35: *loc. cit.*, 290-291.
(7) Cf. Apostolic Letter *Rosarium Virginis Mariae* (16 October 2002), 19-21: *AAS* 95 (2003), 18-20.
(8) Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia* (17 April 2003), 53: *AAS* 95 (2003), 469.
(9) Cf. No. 51.
(10) *Ibid.*, 7.
(11) Cf *ibid.*, 52.
(12) Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia* (17 April 2003), 10: *AAS* 95 (2003), 439.
(13) Cf. John Paul II, Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia* (17 April 2003), 10: *AAS* 95 (2003), 439. Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, Instruction *Redemptionis Sacramentum* on certain matters to be observed

or to be avoided regarding the Most Holy Eucharist (25 March 2004), 38: *L'Osservatore Romano*, Weekly Edition in English, 28 April 2004, Special Insert, p.3.

(14) Cf. Encyclical Letter *Mysterium Fidei* (3 September 1965), 39: *AAS* 57 (1965), 764; Sacred Congregation of Rites, Instruction *Eucharisticum Mysterium* on the Worship of the Eucharistic Mystery (25 May 1967), 9: *AAS* 59 (1967), 547.

(15) Cf. Message *Spiritus et Sponsa*, for the fortieth anniversary of the Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum Concilium* (4 December 2003), 13: *AAS* 96 (2004), 425.

(16) Cf. Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, Instruction *Redemptionis Sacramentum* on certain matters to be observed or to be avoided regarding the Most Holy Eucharist (25 March 2004): *L'Osservatore Romano*, Weekly Edition in English, 28 April 2004, Special Insert.

(17) Cf. *ibid.*, 137, *loc. cit.*, p.11.

(18) Cf. John Paul II, Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia* (17 April 2003), 44: *AAS* 95 (2003), 462; *Code of Canon Law*, canon 908; *Code of Canons of the Eastern Churches*, canon 702; Pontifical Council for Promoting Christian Unity, *Directorium Oecumenicum* (25 March 1993), 122-125, 129-131: *AAS* 85 (1993), 1086-1089; Congregation for the Doctrine of the Faith, Letter *Ad Exsequendam* (18 May 2001): *AAS* 93 (2001), 786.

(19) Cf. John Paul II, Apostolic Letter *Novo Millennio Ineunte* (6 January 2001), 43: *AAS* 93 (2001), 297.

(20) Cf. Second Vatican Ecumenical Council, Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum Concilium*, 41.

(21) No. 33: *AAS* 90 (1998), 733.

(22) Cf. Homily for the Solemnity of the Body and Blood of Christ (10 June 2004): *L'Osservatore Romano*, 11-12 June 2004, p.6.

(23) Second Vatican Ecumenical Council, Pastoral Constitution on the Church in the Modern World *Gaudium et Spes*, 36.

(24) *Ibid.*

(25) Cf. Second Vatican Ecumenical Council, Pastoral Constitution on the Church *Lumen Gentium*, 1.

(26) John Paul II, Encyclical Letter *Ecclesia de Eucharistia* (17 April 2003), 53: *AAS* 95 (2003), 469.

ID-90 JUM DINJI TA' L-EMIGRANTI U TAR-REFUĠJATI 2004
Messaġġ tal-Qdusija Tiegħu l-Papa Ġwanni Pawlu II

Emigrazzjoni bi skop ta' paċi

1. Il-Jum Dinji ta' L-Emigranti u tar-Refuġjati bit-tema *"l-Emigrazzjoni bi skop ta' paċi"*, din is-sena jipprovdi opportunità li nirriflettu fuq argument li hu mill-aktar importanti minn qatt qabel. Infatti t-tema b'kuntrast, tattira l-attenzjoni ta' l-opinjoni pubblika fuq il-moviment sforzat tal-bnedmin, waqt li tikkonċentra fuq ċerti aspetti problematiċi ta' attwalità kbira kawża ta' gwerra u vjolenza, terroriżmu u oppressjoni, diskriminazzjoni u inġustizzja, li sfortunatament huma dejjem imxandra fl-aħbarijiet ta' kuljum. Il-media jxandru fid-djar xeni ta' sofferenza, vjolenza u ġlied bl-armi. Dawn huma traġedji mifruxa fil-pajjiżi u fil-kontinenti u ta' spiss huma l-pajjiżi l-aktar foqra li huma l-aktar milquta. B'dan il-mod, traġedja tingħaqad ma' traġedja oħra.

Sfortunatament aħna drajna naraw evakwati mdejqin, il-ħarba ddisprata tar-refuġjati, il-wasla f'pajjiżi mill-aktar għonja ta' immigranti li jfittxu b'kull mezz soluzzjonijiet għall-ħafna bżonnijiet personali u familjari tagħhom. Hekk il-mistoqsija tqum: kif nistgħu nitkellmu dwar il-paċi meta sitwazzjonijiet ta' tensjoni huma rrapportati f'ħafna reġjonijiet tad-dinja? U kif il-fenomenu ta' l-emigrazzjoni jista' jgħin biex tinbena l-paċi fost il-popli?

2. Ħadd ma jista' jiċħad li l-aspirazzjoni għall-paċi għandha l-għeruq tagħha fil-qalb tal-parti l-kbira ta' l-umanità. Dik hi eżattament ix-xewqa ħerqana li timbotta l-bnedmin li jfittxu kull triq possibbli għal ġejjieni aħjar għal kulħadd. Aħna konvinti aktar minn qatt qabel li għandna niġġieldu kontra l-ħsara tal-gwerra mill-qiegħ nett, għaliex il-paċi mhix biss tfisser li ma jkunx hemm ġlied; huwa wkoll proċess dinamiku u parteċipattiv għal tul ta' żmien u li jinvolvi kull klassi soċjali, mill-familji

għall-iskejjel u l-istituzzjonijiet varji u l-korpi nazzjonali u internazzjonali. Aħna nistgħu u għandna nibnu kultura ta' paċi flimkien li ma tħallix li jsir rikors għall-armi u għall-għamliet kollha ta' vjolenza. Għal dan il-għan ġesti u sforzi għall-maħfra u għar-rikonċiljazzjoni għandhom jiġu nkuraġġuti; huwa essenzjali li nirbħu fuq in-nuqqas ta' ftehim u fuq il-firda li, kieku ma jsirx hekk, jibqgħu mingħajr l-ebda tama ta' soluzzjoni. Imbagħad hu meħtieġ li wieħed jafferma bil-qawwa li ma jistax ikun hemm paċi tassew mingħajr il-ġustizzja u mingħajr rispett lejn id-drittijiet umani. Infatti, teżisti rabta sħiħa bejn il-ġustizzja u l-paċi, kif il-Profeta diġa' ta' xiehda fit-Testment il-Qadim: "Xogħol is-sewwa jkun is-sliem" (Is.32,17).

3. Li jinbnew kondizzjonijiet ta' paċi dwar l-emigranti u r-refuġjati, ifisser fil-prattika impenn serjubiex iħares fuq kollox id-dritt li wieħed ma jemigrax, jiġifieri, id-dritt li wieħed jgħix fil-paċi u d-dinjità f'pajjiżu stess. Permezz ta' amministrazzjoni lokali u nazzjonali, li tħares 'il bogħod, kummerċ aktar ġust u kooperazzjoni internazzjonali sħiħa, huwa possibbli għal kull pajjiż li jassigura lill-poplu tiegħu, flimkien mal-libertà ta' l-espressjoni u li jmur minn post għal ieħor, il-possibbilta' li jissodisfa l-ħtiġijiet bażiċi bħalma huma l-ikel, kura tas-saħħa, ix-xogħol, id-djar u l-edukazzjoni; in-nuqqas ta' dawn il-ħtiġijiet iġiegħlu lil ħafna biex l-unika għażla li jibagħlom tkun li jemigraw.

Daqshekk ieħor, *id-dritt li wieħed jemigra* jeżisti. Dan id-dritt, ifakkar il-Beatu Ġwanni XXlll fl-Enċiklika *Mater et Magistra* huwa bbażat fuq id-destinazzjoni universali tal-ġid ta' din id-dinja (cfr nr.30 u 33). Ovvjament huwa d-dmir tal-gvernijiet li jirregolaw iċ-ċaqliq ta' l-emigrazzjoni waqt li jirrispettaw bis-sħiħ id-dinjità tal-persuni u l-bżonnijiet tal-familji tagħhom, waqt li jqisu l-esiġenzi tal-pajjiżi li se jilqgħu l-emigranti. F'dan ir-rigward, diġa' jeżistu Ftehimiet Internazzjonali li jħarsu lil dawk li jemigraw, kif ukoll lil dawk li jfittxu f'pajjiż ieħor refuġju u kenn politiku. Dawn il-ftehemiet jistgħu dejjem aktar jiġu perfezzjonati.

4. Ħadd ma għandu jibqa' insensibbli quddiem il-qagħda li fiha jgħixu folol ta' emigranti. Huma qegħdin imħabbta mill-ġrajjiet, ta' spiss b'qagħdiet drammatiċi warajhom. Il-mass media jxandru xeni li jqanqlu

u xi drabi ta' biża' ta' dawn il-popli. Huma tfal, żgħażagħ, adulti u anzjani b'wiċċhom mixrub u b'għajnejhom li juru swied il-qalb u solitudni. Fil-kampijiet fejn ikunu miġbura għandhom esperjenza ta' restrizzjonijiet serji. Masdankollu, huwa sewwa f'dan ir-rigward li wieħed jagħraf it-tħabrik ta' ħafna organizzazzjonijiet pubbliċi u privati biex itaffu s-sitwazzjonijiet gravi li jeżistu f'ħafna naħiet tad-dinja.

Lanqas mhu possibbli li ma tikkundannax il-ġarr ipprattikat minn nies bla skruplu li jabbandunaw fuq il-baħar, fuq dgħajjes żgħar, bnedmin iddisprati li qed iffitxu ġejjieni aktar ċert. Kulħadd, f'kondizzjonijiet kritiċi, ikollu bżonn għajnuna pronta u konkreta.

5. Minkejja l-problemi li jien semmejt, id-dinja ta' l-emigranti tista' toffri kontribut validu għat-tisħiħ tal-paċi. L-emigrazzjoni tista', infatti, tħaffef it-tlaqqigħ u l-ftehim taċ-ċiviltajiet kif ukoll bejn individwi u komunitajiet. Id-djalogu fejjiedi bejn il-kulturi, kif ktibt fil-Messaġġ tiegħi għall-Jum Dinji tal-Paċi 2001, huwa t-"triq obligatorja għall-bini ta' dinja fil-paċi" (nr.3). Dan iseħħ meta l-emigranti huma ttrattati bir-rispett proprju għad-dinjità ta' kull wieħed: meta kull mezz possibbli jintuża biex iġib 'il quddiem il-kultura li tilqa' u l-kultura tal-paċi li twitti d-differenzi u tfittex id-djalogu, iżda mingħajr ma tħalli għamliet ta' indifferentiżmu li jinbtu meta hemm il-valuri fin-nofs. Din il-fiduċja fis-solidarjetà ssir don u kondizzjoni ta' paċi.

Jekk l-integrazzjoni gradwali ta' l-emigranti kollha hija megħjuna bir-rispett għall-identità tagħhom u fl-istess ħin tħares il-patrimonju kulturali tal-popli li jirċevuhom, ir-riskju jkun inqas li jingħaqdu flimkien u jifformaw "ghettos" reali li fihom jibqgħu iżolati mill-kuntest soċjali u xi drabi wkoll jispiċċaw biex inisslu xewqa li jieħdu f'idejhom bil-mod it-territorju.

Meta d-"diversitajiet" jiltaqgħu u jkunu integrati, jibdew "koeżistenza" ta' ħbiberija bejn id-differenzi. Jingħarfu mill-ġdid il-valuri komuni f'kull kultura, li jgħaqqdu aktar milli jifirdu u li rabbew għeruq fl-istess art umana. Dan jinkuraġġixxi l-iżvilupp ta' djalogu li jħalli l-frott biex iħejji triq għat-tolleranza reċiproka, realistika u ta' rispett tal-partikularitajiet ta' xulxin. Taħt dawn il-kondizzjonijiet, il-fenomenu ta' l-emigrazzjoni jgħin biex isseħħ il-"ħolma" ta' kultura ta' paċi għall-umanità kollha.

6. "Imberkin dawk li jġibu l-paċi"! Dan qal il-Mulej (cfr Mt.5:9). Għall-insara, it-tiftix għal komunjoni fraterna fost il-bnedmin għandu l-bidu u l-mudell tiegħu f'Alla, Wieħed fin-natura u Tlieta fil-Persuni. Jien nittama bis-sħiħ li kull Komunità Ekkleżjali, magħmula mill-emigranti u r-refuġjati u minn dawk li jilqgħuhom, li jieħdu inspirazzjoni mill-għejun tal-grazzja, jaħdmu mingħajr ma jaqtgħu qalbhom għall-bini tal-paċi. Jalla ħadd ma jħalli l-inġustizzja, id-diffikultajiet jew it-tfixkil ikunu ta' skuraġġiment!

Jekk il-"ħolma" ta' dinja fil-paċi hija mixtieqa minn kulħadd, jekk is-sehem tar-refuġjati u ta' l-emigranti jingħata valur xieraq, imbagħad l-umanità tkun tista' ssir aktar u aktar familja universali u d-dinja tagħna ssir tassew "dar ta' kulħadd".

7. Bil-ħajja tiegħu u l-mewt fuq is-salib, Ġesù wriena t-triq li għandna nieħdu. Bil-qawmien tiegħu mill-mewt, huwa assigurana li r-rieda tajba dejjem tirbaħ fuq il-Ħażen u li kull sforz tagħna, kull sofferenza tagħna li noffru lill-Missier tas-Sema f'għaqda mal-passjoni tiegħu, jikkontribwixxu biex iseħħ il-pjan universali tas-salvazzjoni.

B'din iċ-ċertezza, jien nistieden lil dawk kollha fil-qasam vast ta' l-emigrazzjoni li jkunu bnedmin li jġibu l-paċi. Għal dan il-għan, jien nassigurahom li niftakar fihom speċjalment fit-talb u waqt li jien insejjaħ l-interċessjoni materna ta' Marija, Omm l-Iben il-Waħdieni ta' Alla magħmul bniedem, jien nibgħat il-barka tiegħi lil kull wieħed u waħda minnhom.

Mill-Vatikan, 15 ta' Diċembru 2003

Ġwanni Pawlu II

40 ANNIVERSARJU TA' L-INDIPENDENZA
Messaġġ ta' Mons Arċisqof Ġużeppi Mercieca

Fis-servizz tal-bniedem

Iċ-ċelebrazzjoni tal-ġrajja storika li fiha pajjiżna sar Indipendenti hija opportunità għall-poplu tagħna biex iġedded ir-radd il-ħajr tiegħu 'l Alla għall-għajnuna kollha li l-Mulej tana u għadu jagħtina matul iż-żminijiet. Din iċ-ċelebrazzjoni hija wkoll okkażjoni tajba biex aħna nirringrazzjaw lil dawk li ġew qabilna, speċjalment il-mexxejja politiċi, li stinkaw biex pajjiżna setà jasal fejn hu l-lum.

Artna u l-poplu tagħna għaddew minn ħafna ġrajjiet, kultant ta' tbatija kbira, biex il-poplu tagħna setà jibda jimxi fit-triq li jagħżel hu stess — triq li f'Mejju li għadda wasslitna biex insiru membri ta' l-Unjoni Ewropea, bid-drittijiet u d-dmirijiet kollha li dan iġib miegħu, inkluż li l-preżenza u l-kontribut tagħna fl-Unjoni Ewropea jkunu ta' ispirazzjoni u għajnuna ħalli l-Ewropa tiskopri mill-ġdid u tgħożż kif imiss l-għeruq Insara tagħha.

Fl-istorja tagħha, l-Ewropa rċeviet it-teżor tal-fidi Nisranija. Dan għen lill-Ewropa ssawwar u tibni l-ħajja soċjali tagħha fuq prinċipji meħudin mill-Vanġelu. Il-Kristjaneżmu, infatti, niltaqgħu miegħu l-ħin kollu fix-xogħlijiet ta' l-arti, il-letteratura, il-ħsieb u l-kultura tan-nazzjonijiet Ewropej. Dan il-wirt mhuwiex biss wirt ta' l-imgħoddi. Huwa importanti, anzi huwa meħtieġ li dan il-wirt ngħożżuh u ngħadduh lill-ġenerazzjonijiet il-ġodda, għaliex huwa s-sies tal-ħajja għall-individwi u l-popli li flimkien jifformaw il-kontinent Ewropew.

Ir-rwol tal-politiċi Nsara

Il-politiċi Nsara, li huma msejħin biex jgħixu l-impenn tagħhom fil-politika bħala servizz lill-oħrajn, għandhom rwol importanti ħafna x'jaqdu

f'dan ir-rigward. Dan ir-rwol jistgħu jaqduh billi bla heda jħaddnu u jipproponu b'mod ħaj u effettiv il-prinċipji li l-Knisja żviluppat matul iż-żminijiet permezz tat-tagħlim soċjali għani tagħha.

Kif hu magħruf, il-prinċipji li jipproponi t-tagħlim soċjali tal-Knisja mhumiex xi "ideoloġija" jew, xi "programm politiku". Huma prinċipji li joffru approwċ bażiku ta' kif għandhom jimxu l-bniedem u s-soċjetà, fid-dawl tal-liġi etika universali li hemm fil-qalb ta' kull persuna umana, li hija liġi ċċarata bir-rivelazzjoni tal-Vanġelu.

Il-lum iżjed mill-bieraħ u għada iżjed mil-lum, il-politiku Nisrani hu msejjaħ biex jagħti servizz b'impenn ċar u kontinwu, mibni fuq kompetenza mill-aqwa fil-qadi tad-doveri tiegħu u wkoll fuq moralità soda fl-eżerċizzju trasparenti tal-poter. Fl-istess ħin, il-politiku jrid jaħdem biex isaħħaħ l-integrità personali tiegħu u jara li din tesprimi ruħha wkoll f'għarfien korrett tal-ħajja soċjali u politika tal-komunità li huwa jkun imsejjaħ biex jaqdi.

Valuri u messaġġi

Nemmen li l-politiku Nisrani Malti għandu jkun protagonist, kemm f'pajjiżna kif ukoll barra minn xtutna, ta' valuri u messaġġi b'għeruq fil-Vanġelu u t-tagħlim soċjali tal-Knisja.

Inħoss li, f'din l-okkażjoni, għandi nsemmi xi wħud mill-valuri u l-messaġġi li huma tant għal qalb il-Knisja f'Malta u fid-dinja.

Rispett lejn il-ħajja: Bħala Nsara, aħna nqisu l-ħajja umana bħala sagra u invjolabbli mit-tnissil sal-mewt naturali tagħha. Għaldaqstant, il-Knisja ma tistax ma tifraħx u ma tappoġġjax lill-politiċi li jirreżistu, bla tlaqliq, il-pressjoni ta' min irid, b'mod jew ieħor, jiġbed lill-poplu tagħna lejn mentalità favur l-abort u forsi wkoll l-awtanasja. Il-Knisja tirringrazzja lill-politiċi li, għax jagħrfu li s-sid tal-ħajja huwa biss il-Ħallieq, mhux biss jiċħdu l-abort u l-awtanasja imma wkoll jitkellmu fl-apert u kullimkien favur ir-rispett lejn il-ħajja umana f'kull stadju tagħha, u biex il-ħajja tal-bniedem ikollha l-garanziji kollha meħtieġa fl-iffinanzjar tar-riċerka xjentifika.

Il-ġid komuni: L-effetti li l-proċess dejjem akbar ta' globalizazzjoni ekonomika, kif ukoll il-progress fit-teknoloġija l-ġdida qed ikollhom fuq l-oqsma l-iżjed dgħajfin tas-soċjetà, jitolbu attenzjoni u azzjoni adatti u f'waqthom. Ir-realtà tal-lum għandha bżonn mudell dejjem iżjed b'saħħtu ta' soċjetà mibnija fuq progress ekonomiku sostenibbli, flimkien ma' solidarjetà konkreta ma' l-iktar dgħajfin u l-iktar vulnerabbli. Il-mira fundamentali tagħna għandu jkun il-ġid komuni, jiġifieri l-ġabra flimkien ta' dawk il-kundizzjonijiet tal-ħajja soċjali li bihom il-bnedmin ikunu jistgħu jilħqu l-milja tagħhom b'mod aktar sħiħ u aktar malajr.

Appoġġ għall-familja: Il-familja hija għalina, f'pajjiżna, l-għajn fundamentali ta' l-imħabba, is-sigurta', l-istabbilità, il-kura, il-kenn, l-edukazzjoni u l-ġid. Madankollu, qed ngħixu fi żmien meta hemm min qed jipprova jżarma l-kunċett tal-familja mibnija fuq żwieġ bejn raġel wieħed u mara waħda sal-mewt. Jeżisti, infatti, riħ ta' mentalità li tridna nemmnu u naċċettaw mod ieħor. Dan hu riħ li spiss hu mħeġġeġ minn viżjoni permissiva tal-libertà, miftuma mir-rieda ta' Alla għall-bniedem. Hemm bżonn li, jagħżel x'jagħżel ħaddieħor f'pajjiżi oħrajn, triqtna bħala poplu Nisrani tibqa' ċara: Koppja li jkunu jgħixu flimkien mingħajr ma jiżżewġu qatt ma jistgħu jintqiesu daqslikieku bejniethom hemm żwieġ validu. Sħubija bħal din mhix żwieġ u qatt ma tista' tkun meqjusa bħaż-żwieġ. Wisq inqas wieħed ma jista' jqis sħubija bejn persuni ta' l-istess sess, bħallikieku dawn ikunu miżżewġin.

Ħarsien tal-ħolqien u l-wirt naturali: Il-Knisja f'Malta tapprezza u tappoġġja l-inizjattivi li qed jittieħdu biex fil-komunità Maltija jikber u jissaħħaħ l-għarfien tal-bżonn li nħarsu kemm nistgħu l-ħolqien u l-wirt naturali. Mistoqsija li, inħoss, hija opportuna ħafna hija din: F'pajjiżna għandna l-liġijiet u l-miżuri kollha li jista' jkollna biex nassiguraw tassew il-ħarsien ta' dak li l-Mulej għoġbu jagħtina biex ingawduh aħna u l-ġenerazzjonijiet ta' warajna, u biex ma jiġrilniex li taqsimiet jew partijiet sostanzjali minn dan il-wirt jispiċċa jaqdi biss l-interessi tal-ftit jew għanijiet ta' għomor qasir?

L-imġiba tagħna ma' xulxin: Nitkellmu ħafna, u nagħmlu sew, dwar id-dmir li għandna kull wieħed u waħda minna li f'kull ma ngħidu u kull ma nagħmlu nuru li aħna nies onesti, integri, responsabbli, dixxiplinati,

ġenerużi u li nħaddnu dak kollu li jgħinna nibnu soċjetà ta' imħabba, għaqda, solidarjetà u ġustizzja. Meta ngħaddu għall-fatti, però, insibu li mhux kollox hu ward u żahar. Il-komunità politika taħseb li qed isir biżżejjed biex kull fejn hemm xi taħsir, dan jiġi identifikat u mrażżan b'ġustizzja ma' kulħadd, mingħajr ħarsien lejn uċuh jew sulluzzu?

Kuraġġ Nisrani

Kull min għandu xi funzjoni fil-ħajja pubbliku jrid iġorr responsabbiltajiet li ħafna drabi la jkunu faċli u lanqas ħfief.

Madankollu, in-Nisrani jaf li għal min ifittex ġenwinament l-għajnuna ta' Alla huwa dejjem possibbli li jagħti x-xiehda qalbiena meħtieġa biex f'kull ma jgħid u kull ma jagħmel ikun dejjem qaddej kuxjenzjuż u leali ta' Missierna li qiegħed fis-smewwiet u tal-proxxmu li jkun qed iservi.

Għandna wkoll il-garanzija li Omma Marija hija dejjem lesta li tinterċedi quddiem Binha biex tgħin il-bniedem li jsib ruħu f'diffikultajiet.

Jalla l-Mulej jagħtina lkoll id-dehen u l-għaqal meħtieġ biex kull wieħed u waħda minna naqdu d-doveri tagħna lejn pajjiżna u lejn xulxin kif jitlob minna dmirna bħala Nsara u bħala membri ta' l-għażiża familja nazzjonali tagħna.

KonKattidral ta' San Ġwann

21 ta' Settembru 2004

MESSAĠĠ ta' Mons Arċisqof Ġużeppi Mercieca fit-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali tiegħu

Il-missjoni tas-saċerdot

Għaddew tletin sena minn meta, f'dan l-istess maqdes, il-mibki u qatt minsi Mons. Arċisqof Mikiel Gonzi kkonsagrani Isqof.

Din tal-lum hija, għalhekk, okkażjoni speċjali għalija.

Hija okkażjoni biex fiha nirringrazzja fuq kollox lill-Mulej talli, mingħajr merti u mingħajr ma jisthoqqli, u minkejja d-dgħufijiet umani tiegħi, għażilni għal dan il-ministeru. Inroddlu ħajr ukoll għall-għajnuna kollha li tani u għadu jagħtini fil-qadi tad-dmirijiet tiegħi ta' saċerdot u ta' Isqof. Kienu x'kienu l-mumenti u l-ġrajjiet ta' dawn l-aħħar tletin sena, kien biss bl-għajnuna ta' Alla li jien stajt nibqa' nagħti s-servizz li ġie fdat f'idejja.

Irrid inrodd ħajr ukoll lil dawk kollha, saċerdoti, reliġjużi u lajċi, li b'xi mod għenuni u għadhom jgħinuni naqdi dmirijieti. Kien biss bil-kollaborazzjoni u bl-għajnuna ġeneruża ta' ħafna u ħafna li jiena stajt nerfa' r-responsabbiltajiet tiegħi bħala Isqof matul it-30 sena li għaddew, speċjalment minn meta sirt Arċisqof ta' Malta. Nirringrazzjakom ilkoll. Jiena napprezza l-għajnuna ta' kull wieħed u waħda minnkom, u jiddispjaċini ħafna meta mhux dejjem ikolli l-okkażjoni li ngħidilkom dan personalment. Nitlob 'l Alla jżomm idejh fuqkom u jroddilkom għal elf darba it-tajjeb li fittixtu li tagħmlu meta ħdimtu miegħi jew qrib tiegħi.

It-triq tal-qdusija

L-ewwel riflessjoni tiegħi f'dan il-jum sabiħ u għażiż nixtieq norbotha mas-suggett tal-qdusija tagħna s-saċerdoti, suġġett li aħna s-saċerdoti se niddiskutu fil-Kungress Internazzjonali li se jsir f'pajjiżna fix-xahar ta' Ottubru.

F'dan il-Kungress, aħna s-saċedoti se nistudjaw flimkien kif nistgħu naħdmu dejjem aktar u aħjar għall-qdusija tagħna fost il-bnedmin fil-Millennju l-ġdid, billi nimxu wkoll fuq il-passi ta' San Pawl. Kultant issib min jistaqsi: kemm hija possibbli l-qdusija fiż-żminijiet imqallbin li qed ngħixu fihom?

Hija verità, li jiena, fuq ix-xiehda ta' ħafna saċerdoti qaddisin, nistqarr u nemmen, li l-qdusija hija dejjem possibbli, ikunu xi jkunu ż-żminijiet u l-isfidi jew id-diffikultajiet li jġibu magħhom.

Il-qdusija hija sejħa li Ġesù jagħmel lil kulħadd, lid-dixxipli tiegħu u lil ħutu kollha, saċerdoti, reliġjużi u lajċi. Ġesù jħeġġiġna nkunu perfetti bħal Missierna li hu fis-smewwiet. Il-qdusija, għalhekk, għandha tkun prijorità fil-ħajja tan-nisrani, speċjalment fostna s-saċerdoti.

Hija l-qdusija awtentika li tipprovdi l-art tajba li fiha u biha aħna s-saċerdoti nistgħu nressqu tassew lill-bnedmin lejn Alla.

Għaldaqstant, huwa importanti ħafna li aħna s-saċerdoti nkunu nies ta' talb, umli, ta' dixxiplina u sagrifiċċju personali, ta' eżempju tajjeb f'kull ma ngħidu u nagħmlu, dejjem attenti li ngħixu bis-sħiħ u nixhdu l-wegħdiet tagħna saċerdotali.

Kultant forsi jkun hemm min jaħseb li l-ħin li nirriservaw għat-talb jista' b'xi mod itellifna mir-rankatura tal-ħajja appostolika u tal-ħidma tajba u ta' min ifaħħarha li nagħmlu, kulħadd skond ir-responsabbiltajiet tiegħu, fis-servizz tal-bniedem, f'oqsma bħalma huma dawk ta' l-edukazzjoni, assistenza, karità, pariri, appoġġ u attivitajiet oħrajn.

Madankollu, il-verità hija bil-maqlub. Kif jgħid il-Papa Ġwanni Pawlu II, l-iskola vera tal-qdusija hija meta wieħed jgħożż it-talb u jqegħdu fil-qalba ta' kull pjan tal-ħajja u appostolat.

Nistieden u nħeġġeġ lis-saċerdoti kollha biex nikbru dejjem aktar fl-arti tat-talb. Dan hu s-sigriet ta' Kristjanità tassew vitali li ma tibżax mill-ġejjieni, peress li hija terġa' dejjem lura lejn l-għejjun tagħha u fihom issib ħajja ġdida (*Novo Millennio ineunte, n 32).*

Dmir l-Isqof u l-presbiteri

L-Isqof fid-djoċesi, kif jgħallimna l-Konċilju Vatikan II fil-Kostituzzjoni Dommatika *Lumen Gentium,* għandu d-dmir u d-dover li qabel kollox jikkunsidra s-saċerdoti li jikkoperaw miegħu bħala wlied u ħbieb, kif għamel Kristu li sejjaħ id-dixxipli tiegħu mhux qaddejja, iżda ħbieb.

Min-naħa l-oħra, il-Kostituzzjoni Dommatika *Lumen Gentium* tkompli tgħallem li l-presbiteri huma kollaboraturi prudenti ta' l-ordni episkopali, għajnuna ta' l-Isqof u strument f'idejh.

Taħt l-awtorità ta' l-Isqof u magħqudin miegħu fi spirtu ta' fiduċja u ta' ġenerożità, il-presbiteri, għall-parti tal-missjoni fdata f'idejhom iridu jaqsmu ma' l-Isqof l-uffiċċju u l-ħerqa u jħaddmuhom fil-ħajja ta' kuljum għall-qdusija.

Minħabba s-sehem fis-saċerdozju u fil-missjoni appostolika, il-presbiteri għandhom jagħrfu fl-Isqof il-missier tagħhom, u jkunu magħqudin miegħu b'imħabba sinċiera u ubbidjenza. Dan jitlob li l-presbiteri m'għandhom jagħmlu xejn mingħajr il-qbil ta' l-Isqof tagħhom.

Din l-għaqda tal-presbiteri ma' l-Isqof tagħhom u ma' ħuthom is-saċerdoti l-oħra hija aktar u aktar meħtieġa fi żmienna. Minn dan jiġi li ebda presbiteru ma jista' jtemm sewwa l-missjoni tiegħu meta huwa mifrud mill-oħrajn bħallikieku għal rasu. Il-presbiteru jaqdi tajjeb il-missjoni tiegħu saċerdotali biss jekk jgħaqqad il-forzi tiegħu ma' dawk ta' presbiteri oħrajn taħt it-tmexxija ta' l-Isqof, dak li jippresiedi fuq il-Knisja.

Huwa importanti ħafna, għalhekk, li l-presbiteri kollha, sew djoċesani u sew reliġjużi jgħinu lil xulxin biex taħt it-tmexxija ta' l-Isqof djoċesan ikunu dejjem kooperaturi tal-verità.

Saċerdoti qabel kollox

Nixtieq ħafna li s-saċerdoti niftakru dejjem, kollna kemm aħna, li fl-ordinazzjoni saċerdotali tagħna aħna ħaddanna s-sejħa li jkollna sehem mis-saċerdozju etern ta' Kristu.

Hemm bżonn li kull saċerdot jifhem, bis-serjetà, li l-ewwelnett u quddiemnett aħna saċerdoti — mhux mexxejja jew eżekuttivi ta' xi azjenda kummerċjali jew parti minnha, inkella uffiċjali b'sehem f'karigi ta' poter ċivili jew xort'oħra, imma saċerdoti.

Il-lum iktar mill-bieraħ, il-Knisja, f'pajjiżna wkoll, għandna bżonn li s-saċerdoti jkunu saċerdoti 24 siegħa kuljum.

Jiena nifraħ ħafna meta nara saċerdoti li, fl-imħabba, l-għożża u d-dedikazzjoni li għandhom għall-ministeru saċerdotali tagħhom, jieqfu jipprattikaw ċerti kwalitajiet professjonali jew xogħol ieħor għeżież għalihom, biex jagħtu lilhom infushom kompletament għall-ħidma saċerdotali.

Mill-banda l-oħra jiddispjaċini ħafna meta, mingħajr l-approvazzjoni ta' l-Isqof, u b'nuqqas ta' ubbidjenza, nara ċerti saċerdoti jiddedikaw tant ħin u enerġiji tagħhom f'ħidmiet jew attivitajiet li, ukoll jekk għandhom it-tajjeb u l-valur tagħhom, m'għandhomx x'jaqsmu mal-ministeru saċerdotali tagħhom.

Jiżbalja s-saċerdot li jirriskja li jibdel il-missjoni tiegħu f'inizjattivi temporali, purament ta' natura soċjali jew politika, għaliex dan it-tip ta' xogħol huwa barrani għall-ministeru tiegħu saċerdotali. Esperjenza bħal din ma tkun tfisser ebda rebħa. Għall-kuntrarju, tkun tfisser telfa kbira għall-frott evanġeliku tal-Knisja.

Is-saċerdot għandu jħabrek biex, akkost ta' kull sagrifiċċju personali, ikun punt ċentrali ta' fraternità spiritwali. Huwa jrid jieħu ħsieb li quddiem il-membri kollha tal-Knisja huwa jidher u jkun dejjem bniedem ta' Alla, li jaħdem id f'id ma' l-Isqof djoċesan. Hija din ix-xiehda li tgħin il-bniedem jersaq lejn Alla. In-nuqqas ta' l-għaqda tas-saċerdot ma' l-Isqof jista' jġib konfużjoni. Tkun disgrazzja kbira jekk ikun hemm xi ħadd li jħossu mġerrex milli jersaq għand saċerdot — tkun xi tkun ir-raġuni.

Talba

Nistieden lil kulħadd jingħaqad miegħi f'talba biex Alla jbierek is-saċerdoti kollha għal dak kollu li nwettqu fl-għalqa tiegħu, fil-qadi tal-

ministeru li huwa fdalna f'idejna. Nitolbu wkoll lill-Mulej jimla lis-saċerdoti kollha bil-grazzja tiegħu, sabiex fil-preżent u l-ġejjieni jirnexxilna naħdmu għar-Renju tal-Mulej biċ-ċaħda personali kollha li tista' tkun meħtieġa minna, imma wkoll bil-ferħ. Jalla, bl-interċessjoni ta' Ommna Marija, is-saċerdoti kollha nagħrfu nkunu dejjem u f'kull każ saċerdoti li jiġbdu lin-nies lejn Alla.

KonKattidral ta' San Ġwann

29 ta' Settembru 2004

DISKORS
ta' Mons Arċisqof Ġużeppi Mercieca fl-Okkażjoni tas-26 Anniversarju tal-Papa Ġwanni Pawlu II

Messaġġ ta' kuraġġ u verità

L-okkażjoni tal-lum titlob minna, l-ewwelnett, li nroddu ħajr lil Alla għall-għajnuna kollha li huwa jagħti lill-Papa Ġwanni Pawlu II fil-qadi tal-ministeru li fdalu f'idejh, kif ukoll għall-ġid kollu li l-Mulej jippermetti li jsir permezz tiegħu.

Nirringrazzjaw ukoll lill-Papa li, minkejja l-kundizzjoni ta' saħħtu, qed ikompli jaqdi l-missjoni tiegħu fis-servizz tal-Knisja favur l-umanità, speċjalment favur il-paċi fid-dinja, ir-rikonċiljazzjoni bejn il-popli u l-kulturi, id-drittijiet tal-persuna, kif ukoll l-aċċettazzjoni reċiproka bejn reliġjonijiet diversi. L-eżempju ta' sagrifiċċju personali kbir li Ġwanni Pawlu II qed juri fl-impenn tiegħu li jkompli jaqdi 'l Alla u lill-bniedem, għandu l-ammirazzjoni mhux biss tal-Kattoliċi, imma ta' kull min f'din ix-xiehda tal-Papa jara mudell speċjali ta' mħabba, dedikazzjoni u ġenerożità.

Minkejja l-kundizzjoni ta' saħħtu, il-Papa kompla l-Maġisteru tiegħu kemm fl-okkażjonijiet ta' ċelebrazzjonijiet liturġiċi, kif ukoll ta' gruppi ta' pellegrini jew persuni li tingħatalhom udjenza speċjali, bħalma huma l-Ambaxxaturi. Huwa jkompli jittratta wkoll suġġetti li jirrigwardaw il-libertà reliġjuża, id-drittijiet tal-bniedem u l-Ewropa.

Nitolbu 'l Alla jagħti lill-Papa l-għajnuna tiegħu ħalli l-Papa jkun jista' jkompli l-ministeru tiegħu għall-aħjar glorja ta' Alla u l-ġid tal-bnedmin.

"La tibżgħux!"

Fil-bidu tal-ministeru tiegħu bħala Vigarju ta' Kristu u Suċċessur ta' San Pietru, Ġwanni Pawlu II qal lill-bnedmin kollha: "La tibżgħux!"

Fis-26 sena li ilu Kap tal-Knisja Universali, il-Papa ta xiehda bla heda ta' din l-eżortazzjoni tiegħu. Il-Papa jsib dan il-kuraġġ tiegħu kontra l-biża', l-ewwelnett mill-Evanġelju.

Lil Marija, l-anġlu qalilha biex ma tibżax. L-istess intqal lil Ġużeppi. Kienu wkoll bosta l-okkażjonijiet li fihom Kristu għamel din l-istedina lil dawk li kien jgħix jew jiltaqa' magħhom. Imbeżżgħin b'dak li raw iseħħ meta Ġesù ġie arrestat, ifflaġellat u msallab, kif ukoll inċerti dwar jekk Kristu li Qam mill-Mewt kienx l-istess Kristu li huma kienu jafu, lill-appostli l-Mulej qalilhom biex ma jibżgħux.

Dawn il-kliem ta' Kristu l-Papa jtennihom lill-umanità kollha, bil-kelma u bl-eżempju.

Kien hemm okkażjoni meta l-Papa stess staqsa: 'Minn xiex m'għandniex nibżgħu?'

Il-Papa wieġeb li dak li m'għandniex nibżgħu minnu hija l-verità dwarna nfusna. Fil-Vanġelu nsibu li, darba minnhom, Pietru, għax għaraf din il-verità, inxteħet f'riġlejn Ġesù u qallu: "Tbiegħed minni, Mulej, għax jiena raġel midneb!" (Lq 5:8).

Pietru ma kienx l-uniku wieħed li għaraf din il-verità. Kull bniedem jitgħallimha. Imma Kristu jgħidilna bħalma qal lil Pietru: "Tibżax!". Kristu jgħid dan lil kull wieħed u waħda minna, għax huwa jaf x'hemm f'qalb kull bniedem. Ġesù jfakkarna li Alla huwa Missier li jħobb, jagħder, iħenn u jaħfer.

Il-verità teħles

Ma' u bħal Kristu, il-Papa jgħallimna wkoll biex ma nibżgħux mill-verità, għax il-verità teħles. Ix-xiehda tal-Papa dwar il-ħelsien li tikseb il-verità, barra li ssib għeruqha fil-Vanġelu, narawha wkoll f'dak li għadda minnu tul ħajtu.

Nistgħu ngħidu li l-karattru tal-Papa ntagħġen fil-Polonja, art twelidu, bil-ġrajjiet kemm traġiċi u wkoll glorjużi tagħha. L-esperjenza li għaddiet

minnha l-Polonja meta l-Papa kien għadu żagħżugħ, kienet simbolu tal-kundizzjoni umana fis-seklu 20, jiġifieri t-taqbida għall-ħelsien.

Il-ħajja u l-ġrajja tal-Papa, speċjalment matul is-26 sena tal-pontifikat tiegħu, fihom infushom juru li fl-aspirazzjoni għall-ħelsien, il-verità toħroġ iżjed qawwija minn dak li d-dinja s-soltu tqisu bħala poter reali. L-ispirtu uman, iggwidat mill-verità, isir forza ireżistibbli. Il-Papa jurina li l-bniedem ikun ħieles biss jekk jibni ħajtu fuq il-verità. Ġwanni Pawlu II ħadem bla mistrieħ kontra l-konfużjoni morali li nibtet u kibret fid-dinja. Din hija konfużjoni morali li tgħid li l-bniedem jista' jgħix ħieles mingħajr referenza għal verità morali li torbot. Imma l-Papa jgħallem u juri li jekk il-ħelsien jinqata' mill-verità, isir l-għadu qerriedi tiegħu stess.

Difensur tal-bniedem

Matul is-26 sena li għaddew, Ġwanni Pawlu II saħaq b'mod ċar, ma' kulħadd u kullimkien, dwar l-isplendur tal-verità, id-dinjità inaljenabbli tal-bniedem, it-tqassim ġust tal-ġid tad-dinja, il-bżonn tal-ġustizzja ma' kull maħluq, is-sens ta' solidarjetà, u l-paċi vera.

Il-messaġġ tal-Papa huwa, il-ħin kollu, messaġġ ta' kuraġġ u verità. Ġwanni Pawlu juri lid-dinja, bi kliemu u b'għemilu, li tkun kemm tkun kbira d-dgħufija tal-bniedem, huwa ma għandux jibża' għax il-Missier Etern iħobbna lkoll, ukoll jekk nonqsuh u nerġgħu nonqsuh.

Ġwanni Pawlu II wassal ukoll lill-umanità kollha l-verità li, permezz tar-rivelazzjoni ta' Ġesù Kristu, l-Uniku Salvatur tagħna lkoll, il-ħallieq wera lill-bnedmin l-imħabba u l-ħniena bla tarf tiegħu għall-umanità kollha.

Nitolbu 'l Alla, bl-interċessjoni ta' Ommna Marija, biex il-Mulej iżomm idejh fuq il-Papa, ħalli Ġwanni Pawlu II ikompli jwassal lid-dinja kollha t-tama u l-fiduċja fil-Missier Etern, li fuqhom huma mibnijin l-messaġġ u x-xiehda tiegħu.

Quddiesa tas-26 Anniversarju tal-Papa

Kon Kattidral ta' San Ġwann, 16 ta' Ottubru 2004

Ċirkulari Numru 460

Lir-Reverendi Arċiprieti, Kappillani, Retturi ta' Knejjes u Superjuri Reliġjużi

30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof

Nhar l-Erbgħa, 29 ta' Settembru, jaħbat it-tletin anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof.

Huwa xieraq li f'dak il-jum fit-talb tagħna niftakru b'mod speċjali fir-Ragħaj Spiritwali tagħna u fl-intenzjonijiet tiegħu.

Biex ningħaqdu lkoll, f'dan it-talb, fit-Talba tal-Fidili tal-Quddies kollu tas-Sibt u tal-Ħadd u ta' Settembru, għandha tingħad ukoll din l-invokazzjoni: 'Mulej, ħares u seddaq lill-Arċisqof tagħna biex ikun għalina ta' ġid fir-ruħ, bil-kelma u bl-eżempju, ħa jwassalna miegħu fil-hena ta' dejjem'.

Nhar l-Erbgħa, 29 ta' Settembru, imbagħad, fil-knejjes kollha ta' l-Arċidjoċesi fejn tiġi ċelebrata aktar minn Quddiesa waħda, waħda minnhom jixraq li tkun dik ta' l-Anniversarju Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof (ara l-Ordni għaċ-ċelebrazzjoni tal-Quddiesa, paġna 418).

Nhar l-Erbgħa, 29 ta' Settembru, fis-6.30 ta' filgħaxija, fil-Konkattidral ta' San Ġwann, Valletta, Monsinjur Arċisqof se jmexxi Quddiesa konċelebrata ta' radd il-ħajr lil Alla. Is-Saċerdoti kollha, djoċesani u reliġjużi, huma mistiedna jikkonċelebraw.

Huma mistiedna b'mod speċjali biex jieħdu sehem f'din il-Quddiesa it-tfal u żgħażagħ li jattendu laqgħat dwar il-vokazzjoni, kif ukoll novizzi u juniors fid-diversi kongregazzjonijiet reliġjużi u s-seminaristi.

Il-membri ta' Istituti ta' Ħajja Konsagrata, il-membri tal-Għaqdiet u Movimenti Kattoliċi u l-lajċi kollha huma wkoll mistiedna jieħdu sehem f'din il-Quddiesa.

Maħruġa mill-Kurja Arċiveskovili ta' Malta, Floriana, illum 20 ta' Settembru 2004.

Kan. Ġużepp Bonello	✠ Annetto Depasquale
Aġent Kanċillier	Isqof Awżiljarju

Ċirkulari Numru 461

Lir-Reverendi Arċiprieti, Kappillani, Retturi ta' Knejjes u Superjuri Reliġjużi

Ix-xahar ta' Ottubru u r-Rużarju

Il-Papa Ġwanni Pawlu II f'diversi diskorsi tiegħu ħeġġeġ lill-insara biex jiskopru s-sbuħija tat-talba tar-Rużarju.

Aħna nħeġġukom biex matul dan ix-xahar fil-familji, fil-Knejjes u fil-komunitajiet tingħad din it-talba b'ħaġġa u devozzjoni għall-paċi fid-dinja u għall-familji.

Talb fl-okkażjoni tal-Jum Dinji għas-Saħħa Mentali

Fl-okkażjoni tal-Jum Dinji għas-Saħħa Mentali, li se jinżamm nhar il-Ħadd, 10 ta' Ottubru 2004, fil-Quddies kollu tas-Sibt filgħaxija u tal-Ħadd 9 u 10 ta' Ottubru, fit-Talba tal-Fidili tiżdied din l-invokazzjoni: "Għin, Mulej, lil dawk kollha li jsofru minn mard mentali u lil dawk li jieħdu ħsiebhom, u agħti lill-familji ta' ħutna l-morda u lilna l-grazzja li malajr inħaddnuhom fostna mill-ġdid qawwijin u sħaħ".

Maħruġa mill-Kurja Arċiveskovili ta' Malta, Floriana, illum 4 ta' Ottubru 2004.

Mons. Carmelo Zammit
Vigarju Ġenerali
Kanċillier

✠ Annetto Depasquale
Isqof Awżiljarju

STQARRIJIET OĦRA MILL-KURJA
Kors għal tfajliet li se jiżżewġu rġiel mhux Maltin

Il-Kummissjoni Emigranti qed tistieden lit-tfajliet li se jiżżewġu ma' rġiel mhux Maltin, għal kors ta' 10 taħditiet li se jibdew f'Dar l-Emigrant, Misraħ Kastilja, Valletta, nhar il-ħamis, 14 ta' Ottubru 2004.

Il-laqgħat, li jsiru nhar ta' Tlieta u nhar ta' ħamis mis-6.00 p.m. sas-7.00 p.m., jitmexxew minn esperti fil-kamp soċjali, mediku, legali u etiku.

Fi tmiem il-kors, it-tfajliet jingħataw ċertifikat ta' attendenza biex jiġi ppreżentat lill-Kurja, mad-dokumenti l-oħrajn meħtieġa meta l-koppja tapplika għaż-żwieġ.

Il-kitba għall-kors tista' ssir f'Dar l-Emigrant, Valletta, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, mid-9.00 a.m. sal-5.00 p.m. (Tel. 21222644/21240255/ 21232545).

13 ta' Settembru 2004

Seminar għas-Saċerdoti dwar l-Omelija

Madwar 300 saċerdot se jattendu seminar ta' jum dwar l-omelija bħala sfida u responsabbilta'.

Is-seminar huwa frott ta' dak li ħareġ mis-Sinodu Djoċesan, li ġie ċelebrat fil-Knisja f'Malta mill-1999 sal-2003. Is-Sinodu saħaq ħafna fuq il-bżonn ta' aktar formazzjoni dwar l-omelija u forom oħrajn tax-xandir tal-Kelma.

Il-ħsieb tas-seminar huwa li jara x'inhi l-esperjenza preżenti fil-knejjes Maltin dwar l-omelija, jiddiskuti l-omelija bħala sfida u responsabbilta', u jeżamina l-omelija f'era awdjo-viżiva.

Il-kelliem prinċipali fis-seminar se jkun Rev. Prof. Enrico Dal Covolo S.D.B., li hu espert fis-suġġett u awtur ta' ħafna kotba. Huwa wkoll konsultur tal-Kongregazzjoni tas-Santa Sede għad-Duttrina tal-Fidi.

Is-saċerdoti se jitqassmu fi tliet gruppi. L-ewwel grupp se jiltaqa' fl-20 ta' Settembru fiċ-Ċentru Animazzjoni u Komunikazzjoni, f'Ta' Paris, Birkirkara; it-tieni fil-21 ta' Settembru fis-Seminarju, Tal-Virtù; u t-tielet fit-22 ta' Settembru fil-Kullegg de La Salle, Kottonera.

17 ta' Settembru 2004

Il-Kurja tinvestiga l-inċidenti fil-festa tal-Madonna tal-Grazzja f'Ħaż-Żabbar

L-awtoritajiet tal-Kurja ta' l-Arċisqof jirreferu għall-inċidenti li nqalgħu waqt il-festa tal-Madonna tal-Grazzja f'Ħaż-Żabbar, din is-sena.

L-awtoritajiet tal-Knisja jiddispjaċihom ħafna li n-natura reliġjuża ta' din il-festa u l-armonija fil-parroċċa ta' Ħaż-Żabbar kellhom isofru daqqa daqstant kerha.

L-awtoritajiet tal-Knisja jinfurmaw li dawn l-inċidenti se jiġu investigati fid-dawl tar-regolamenti tal-Knisja dwar il-festi esterni, li bdew iseħħu fl-1 ta' Jannar 2003.

Meta l-investigazzjoni tkun lesta, l-awtoritajiet tal-Kurja jiddeċiedu x'għandu jsir għall-ġejjieni.

17 ta' Settembru 2004

Ċelebrazzjoni tal-Festi Esterni Digriet

Kif tgħid l-Ittra Pastorali ta' l-Isqfijiet ta' Malta u Għawdex tas-6 ta' April 1994 dwar il-Festi fil-Parroċċi: "Il-Knisja trid li l-festi jkunu għalina okkażjoni biex inġeddu dejjem iżjed l-impenn tagħna biex nieħdu sehem fil-ħajja ġdida li ġabilna Ġesù u nimxu 'il quddiem fil-qdusija. Il-Knisja trid li aħna nqimu lill-qaddisin u nagħmlulhom festa qabel xejn biex nieħdu l-eżempju tajjeb tagħhom ħalli nħobbu 'l Alla dejjem aktar, u biex niksbu l-għajnuna ta' Alla bl-interċessjoni tagħhom. Fl-istess ħin, il-Knisja trid ukoll li l-festi jgħinuna nissaħħu fl-għaqda ta' bejnietna lkoll, permezz ta' mħabba vera ta' aħwa".

Hu biss għal dawn l-iskopijiet u b'dan l-ispirtu li l-Knisja trid tiċċelebra l-festi fil-Parroċċi, fl-aspetti kollha interni u esterni tagħhom.

Kien b'dispjaċir li kellna ninnutaw li fiċ-ċelebrazzjoni ta' dawn il-festi fostna daħlu diversi elementi li ma jgħinux biex jintlaħqu dawn l-iskopijiet, anzi jtappnu jew itellfu dan l-ispirtu spiritwali u pastorali u ta' ferħ nisrani.

Il-Knisja f'Malta diġà ħadet passi biex issalva l-ispirtu ġenwin tal-festi reliġjużi. Il-Kulleġġtal-Kappillani, imqanqal minn ħsieb pastorali u fid-dawl ta' l-esperjenza kbira tiegħu, ressaq proposti biex isiru regolamenti ġodda dwar iċ-ċelebrazzjoni tal-festi esterni tal-qaddisin, b'attenzjoni speċjali dwar il-marċi, bil-ħsieb li jkun hemm titjib fihom u biex ma jkunx hemm distakk bejn l-elementi interni u esterni tal-festi reliġjużi, anzi jikkumplimentaw lil xulxin.

Wara li dawn il-proposti ġew studjati fil-fond, u wara li smajt il-parir kemm tal-Kunsilli Presbiterali u Pastorali Djoċesani kif ukoll tal-Għaqda Każini tal-Banda, bl-istess ħsieb li l-festi fil-Parroċċi tagħna jilħqu l-għan spiritwali u pastorali tagħhom u li minnhom jitbiegħed dak li jtellef jew iċajpar l-iskop li għalih isiru, b'dan id-Digriet qed nistabilixxi Regolamenti dwar iċ-Ċelebrazzjoni tal-Festi, b'mod partikolari dwar il-marċi.

Dawn ir-Regolamenti jidħlu fis-seħħ bħala normi pastorali mill-1 ta' Jannar 2003, u jiġu promulgati u mħabbra uffiċjalment, għal kull effett, permezz ta' Stqarrija għall-Istampa maħruġa mill-Uffiċċju għar-Relazzjonijiet Pubbliċi tal-Kurja Arċiveskovili li jkun fiha sostanzjalment dak li qed jiġi stabilit b'dan id-Digriet.

Regolamenti dwar iċ-ċelebrazzjoni tal-festi esterni

1. Iż-żmien allokat għall-festa jkun ta' tmint ijiem, li jinkludu l-jum propju tal-Festa. Matul dawn it-tmint ijiem, fil-limiti tal-parroċċa, ma jkunux jistgħu isiru la *discos* f'postijiet pubbliċi, la *street parties* u lanqas attivitajiet oħra li, fil-ġudizzju ta' l-Awtorità Ekkleżjastika jkunu ta' dan it-tip.

2. L-ebda entità jew individwu ma għandhom jippreżentaw talbiet għal xi attivitajiet esterni ġodda.

3. Programmi u marċi tal-baned jistgħu jsiru biss f'dawn it-tmint ijiem tal-festa f'kollaborazzjoni bejn il-parroċċa u l-għaqdiet li bħalissa jieħdu sehem fil-festa. F'dawk il-parroċċi fejn diġà qed jiġi organizzat il-marċ fil-ħruġ ta' l-istatwa minn-niċċa jew fit-tifkira ta' l-Inkurunazzjoni, dan jista' jibqa' jsir jekk jiġi meqjus ta' valur pastorali. Ma għandhomx jiżdiedu marċi jew programmi oħra b'konnessjoni mal-festi tal-Qaddisin minbarra dawk li diġà kienu jsiru regolarment sas-sena 1995 u għadhom isiru.

4. Huma projbiti dawk il-marċi kollha li fihom isir kant oġġezzjonabbli. Kopja tal-kliem li jkun ser jitkanta għandha tingħata lill-Awtoritajiet Ekkleżjastiċi għall-approvazzjoni tagħhom mhux aktar tard minn xahrejn qabel il-festa, u dejjem qabel isir ir-*recording* tagħhom.

5. Billi l-iskop ta' l-istatwi tal-Qaddisin huwa għall-qima, dawn ma jixraqx li jinġarru waqt il-marċ, iżda jkun aħjar li jittellgħu ma' l-ewwel fuq il-pedestall. Fejn sa llum hemm drawwa mhux projbita mill-Awtorità Ekkleżjatika li jinġarru statwi waqt il-marċi u, fil-ġudizzju tal-kappillan, wara li jisma' l-parir tal-Kunsill Pastorali Parrokkjali u tal-kumitati tas-Soċjetajiet involuti, ma jkunx opportun li din l-użanza tinqata', l-istatwi jistgħu jibqgħu jinġarru fil-marċijiet. Dan għandu jsir bil-qima li tixraq

lil xbieha tal-Qaddisin. Jekk fil-ġudizzju ta' l-Awtoritajiet Ekkleżjastiċi waqt dawn il-marċi ma jinżammx ir-rispett xieraq, mis-sena ta' wara l-istatwa ma tinġarrx aktar waqt il-marċ.

6. Il-marċi ma għandhomx isiru waqt il-ħin tal-funzjonijiet liturġiċi prinċipali tal-festa, jew għallanqas il-baned ma għandhomx jgħaddu jdoqqu fl-inħawi tal-knisja f'dawn il-ħinijiet.

7. Il-marċ hekk imsejjaħ "il-kbir" ma jistax idum aktar minn erba' sigħat minn mindu jibda.

8. Meta banda takkompanja l-istatwa tal-purċissjoni nhar il-festa, din għandha ddoqq biss innijiet reliġjużi jew marċi li jixirqu għall-okkażjoni.

Ksur ta' xi wieħed minn dawn ir-Regolamenti, jew ħolqien ta' ambjent mhux xieraq għaċ-ċelebrazzjoni nisranija tal-festi, jista' jwassal biex titħassar il-festa reliġjuża, jew kollha kemm hi, jew parti minnha. Jekk jinkisru xi Regolamenti, jekk ikun il-każ is-sanzjonijiet ikunu japplikaw għall-festa jew festi li jkun imiss.

Soċjetajiet li jmorru kontra direttivi tal-Kurja dwar ċelebrazzjoni aktar nisranija tal-festi reliġjużi, inklużi dawn ir-Regolamenti, jistgħu jiffaċjaw sanzjonijiet.

L-Awtorità Ekkleżjastika twaqqaf Bord biex jinvestiga allegazzjonijiet ta' ksur ta' dawn ir-Regolamenti. Dan il-Bord ikun magħmul minn żewġ rappreżentanti ta' l-Awtorità Ekkleżjastika u żewġ rappreżentanti tal-Għaqda Każini tal-Banda. Dan il-Bord jippreżenta rapport bir-riżultati ta' l-investigazzjonijiet tiegħu lill-Awtorità Ekkleżjastika għall-ġudizzju tagħha. L-Awtorità Ekkleżjastika tkun tista' tagħti kompetenzi oħra lil dan il-Bord f'konnessjoni mal-ħarsien ta' dawn ir-Regolamenti.

Mogħti mill-Kurja Arċiveskovili ta' Malta, Floriana, illum 23 ta' Diċembru 2002.

✠ Ġużeppi Mercieca
Arċisqof ta' Malta

Mons. Carmel Zammit
Kanċillier

It-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' l-Arċisqof

Monsinjur Arċisqof Ġużeppi Mercieca nhar l-Erbgħa, 29 ta' Settembru 2004, se jiċċelebra t-30 anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali tiegħu, b'Quddiesa Konċelebrata ta' Radd il-ħajr, fil-KonKattidral ta' San Ġwann, Valletta, fis-6.30 p.m.

Ċirkolari tal-Kurja tħeġġeġ it-talb għall-bżonnijiet ta' l-Arċisqof u skond l-intenzjonijiet tiegħu. Iċ-Ċirkolari tħeġġeġ ukoll is-sehem ta' kulħadd fil-Quddiesa ta' Radd il-ħajr. Għal din il-Quddiesa qed jiġu mistiedna jieħdu sehem b'mod speċjali t-tfal u ż-żgħażagħ li jattendu laqgħat dwar il-vokazzjoni, kif ukoll novizzi u juniors fid-diversi kongregazzjonijiet reliġjużi, u s-seminaristi.

Mons. Mercieca ġie kkonsagrat Isqof fid-29 ta' Settembru 1974. Huwa sar Arċisqof ta' Malta fit-12 ta' Diċembru 1976.

22 ta' Settembru 2004

Assemblea tal-Knisja f'Malta tiddiskuti l-ġejjieni fid-dawl tas-Sinodu

Madwar 400 persuna minn kull qasam tal-ħajja ħadu sehem f'Assemblea tal-Knisja f'Malta li l-ewwel għamlet valutazzjoni tal-ħidma mwettqa fl-ewwel sena ta' l-implimentazzjoni tas-Sinodu Djoċesan, u mbagħad iddiskutiet il-programmazzjoni għas-sentejn 2005-2006.

L-Assemblea Djoċesana ltaqgħet il-ġimgħa filgħaxija u s-Sibt filgħodu, 24 u 25 ta' Settembru 2004, fis-Sala ta' l-Iskola Santa Monika, Gżira, fil-preżenza ta' Monsinjur Arċisqof Ġużeppi Mercieca u Mons. Isqof Annetto Depasquale.

Għall-Assemblea Djoċesana ġew mistiedna dawk li kienu preżenti fil-laqgħat ta' l-Assemblea tas-Sinodu, li ltaqgħet fis-snin 2001-2003, kif ukoll persuni oħrajn li issa daħlu jagħtu sehemhom fl-implimentazzjoni tas-Sinodu fid-diversi realtajiet tal-ħajja tal-Knisja.

Fil-laqgħa tal-ġimgħa, l-Assemblea ddiskutiet rapport ġenerali u rapporti partikolari dwar dak li sar s'issa fit-twettiq tas-Sinodu Djoċesan.

Ir-rapport ġenerali jispjega l-ħidma mpenjattiva u mifruxa li saret fl-ewwel sena ta' l-implimentazzjoni biex jitwassal il-messaġġ tas-Sinodu u jitwettqu proposti partikolari li hemm fit-tmien dokumenti tas-Sinodu. ġie spjegat li, f'din il-ħidma, saret enfasi speċjali fuq is-sitt valuri tas-Sinodu, jiġifieri l-komunjoni, id-djalogu, is-solidarjetà, il-formazzjoni, il-qadi u l-evanġelizazzjoni.

Bi twettiq tas-Sinodu, twaqqfu l-Kummissjoni Ġustizzja u Paċi, il-Kummissjoni Djoċesana Familja, il-Kummissjoni Ambjent u għadd ta' Kunsilli differenti. Twaqqfet ukoll "task force" b'kompitu speċjali li tippreżenta proposti biex jintemm il-"backlog" ta' każi pendenti quddiem it-Tribunal Ekklezjastiku. Ir-rapporti partikolari jittrattaw oqsma bħalma huma l-ħajja konsagrata, il-parroċċi, l-iskejjel tal-Knisja, kif ukoll l-għaqdiet u l-movimenti reliġjużi.

Pjan Armoniku

Fil-laqgħa tas-Sibt, l-Assemblea Djoċesana ddiskutiet l-ewwel abbozz ta' Pjan Armoniku tal-Knisja f'Malta 2005-2006, li ġie mfassal matul l-ewwel sena ta' l-implimentazzjoni u skond l-esperjenza li nkisbet minnha.

Il-prijoritajiet li jipproponi l-abbozz u li ġew diskussi fl-Assemblea Djoċesana huma:

Isiru proġetti ta' animazzjoni tal-fidi fid-djoċesi, indirizzati lejn l-adulti, u li jkunu jinkludu l-aspetti tal-Kelma ta' Alla, edukazzjoni fit-talb, liturġija u djakonija u mpenn soċjali flimkien.

Titjib fiċ-ċelebrazzjoni tal-Quddiesa tal-ħadd u l-festi liturġiċi.

Jitwaqqaf u jibda jaħdem l-Istitut Djoċesan ta' Formazzjoni Pastorali u ssir enfasi fuq il-formazzjoni fil-mentalità tad-dokumenti tas-Sinodu Djoċesan.

Tingħata attenzjoni partikolari lill-oqsma tal-familja u ta' l-adolexxentiżżgħażagħ; għal dan jitwaqqfu l-ministeri lajkali f'dawn iż-żewġ oqsma.

Jissaħħaħ l-istil ta' ħajja sinodali; għal dan il-għan jiġu ri-organizzati l-komunikazzjoni u d-djalogu fi ħdan il-Knisja.

Jisaħħaħ id-djalogu tal-Knisja mas-soċjetà u l-kontribut fejn tidħol il-promozzjoni tal-valuri u t-tagħlim soċjali tal-Knisja, b'inizjattivi ġodda favur l-emarġinati tas-soċjetà.

L-abbozz jipproponi kif il-Knisja, fid-diversi oqsma tagħha, għandha taħdem fuq dawn il-prijoritajiet biex mis-sitwazzjoni preżenti timxi lejn sitwazzjoni mixtieqa.

Il-pjan qed jissejjaħ armoniku għaliex il-mira tiegħu hija li, fit-twettiq tal-prijoritajiet indikati jieħdu sehem diversi realtajiet fi ħdan il-Knisja f'Malta, fosthom segretarjati u kummissjonijiet djoċesani,

kongregazzjonijiet reliġjużi, parroċċi, għaqdiet, movimenti u komunitajiet reliġjużi, u skejjel tal-Knisja.

Ir-riflessjonijiet, ħsibijiet u suġġerimenti li ħarġu fl-Assemblea Djoċesana se jiġu studjati mill-Kummissjoni Implimentazzjoni tas-Sinodu, bil-ħsieb li l-abbozz tal-Pjan Armoniku jissaħħaħ u jkompli jiġi żviluppat.

25 ta' Settembru 2004

Messaġġ tal-Kummissjoni Djoċesana Familja fl-Okkażjoni tal-bidu tas-Sena Skolastika Ġdida

Waqt li t-tfal u l-għalliema Maltin qed jirritornaw fl-iskejjel għal bidu ta' sena skolastika ġdida, ħsibijietna żgur imorru f'dawk il-mijiet ta' tfal, għalliema u ġenituri f'Beslan li qatt m'huma se jerġgħu jidħlu mill-bieb ta' l-iskola. Hawn Malta m'għandniex tfal li daqu din it-tbatija li għaddew minnha t-tfal ta' Beslan, iżda għandna numru ta' tfal ġejjin minn familji mgħobbijin bi problemi ta' instabilità, tensjoni u konfużjoni. Għal dawn it-tfal, l-għalliema jservu ta' missier jew omm u qed ikunu *in loco parentis* fil-veru sens tal-kelma. ħafna tfal u żgħażagħ qed ifittxu, fl-għalliema tagħhom, il-mudell ta' adult eżemplari u, fl-iskola, il-post ta' wens u sigurta' li ma jsibux id-dar. Għandna tassew inkunu grati lejn dawk l-għalliema li qed jaqdu dmirijiethom kemm ta' edukaturi kif ukoll ta' "Ġenituri".

Fil-qasam ta' l-edukazzjoni qed isir xogħol imprezzabbli kemm mill-għalliema kif ukoll mill-ġenituri għall-iżvilupp ħolistiku tat-tfal u ż-żgħażagħ tagħna. ħafna huma l-familji li jagħmlu saġrifiċċji kbar għax jagħrfu l-importanza u l-valur ta' l-edukazzjoni. Il-Kummissjoni Djoċesana Familja qed tieħu din l-okkażjoni tal-bidu tas-sena skolastika biex, filwaqt li turi apprezzamant għal dak kollu li diġa' qiegħed isir, tħeġġeġ li, waqt li tkompli tikber din il-ħidma fil-kamp edukattiv, tissaħħaħ aktar il-ko-operazzjoni bejn l-għalliema u l-ġenituri għall-ġid tal-familji tagħna. Tfakkar ukoll li l-għalliema, bħall-ġenituri, għandhom ir-responsabbilta' li jsaħħu l-valuri nsara fl-istudenti tagħhom bil-kelma u, aktar u aktar, bl-eżempju personali tagħhom.

Jalla matul is-sena skolastika li ġejja l-istudenti Maltin jibqgħu jgawdu l-frott ta' din l-edukazzjoni li tipprovdilhom iċ-ċavetta għal futur ta' dinjità, ta' rispett, u ta' solidarjetà, għall-ġid tagħhom u tas-soċjetà kollha.

Marselle u Servolo Delicata
(Koppja President, KDF)

27 ta' Settembru 2004

L-Arċisqof f'Assemblea ta' l-Isqfijiet Ewropej

Mons. Arċisqof Ġużeppi Mercieca se jattendi għal Assemblea Plenarja tal-Kunsill tal-Konferenzi ta' l-Isqfijiet Ewropej (CCEE) li se ssir f'Leeds, l-Ingilterra, mit-30 ta' Settembru sat-3 ta' Ottubru 2004.

Fl-ewwel parti tal-laqgħat tagħhom, il-Presidenti ta' l-34 Konferenza ta' l-Isqfijiet membri tas-CCEE se jiddiskutu r-rwol tal-Kristjaneżmu u l-Knisja fl-Ewropa tal-lum. Huma se jindirizzaw mistoqsijiet bħal: Fiex inhi s-saħħa tal-Kristjaneżmu fl-Ewropa? X'relazzjoni hemm bejn l-identità Nisranija u l-laqgħa bejn ir-reliġjonijiet? Il-Kristjaneżmu kif jista' jikkontribwixxi biex jitrażżnu l-fundamentaliżmu vjolenti u t-terroriżmu?

Se jsir ukoll dibattitu dwar l-istat li jinsab fih bħalissa l-ekumeniżmu. L-isqfijiet se jkunu mitlubin ukoll japprovaw programm għat-Tielet Assemblea Ekumenika Ewropea.

Tema oħra fuq l-aġenda huma r-relazzjonijiet bejn il-Knejjes u l-istituzzjonijiet Ewropej, wara l-approvazzjoni tat-Trattat Kostituzzjonali u d-dibattitu dwar ir-riferenza għal Alla jew l-għeruq Insara ta' l-Ewropa. B'mod partikolari, se jiġu diskussi suġġetti kurrenti mill-aġenda Ewropea li għandhom impatt partikolari fuq il-Knejjes. Se jiġu eżaminati wkoll il-kwistjonijiet etiċi l-iktar urġenti ta' bħalissa.

It-tieni parti ta' l-assemblea se tiffoka fuq ġrajjiet futuri li huma ta' interess komuni għall-Konferenzi ta' l-Isqfijiet, bħalma huma: il-Jum Dinji taż-Żgħażagħ f'Cologne, il-Ġermanja, fl-2005; il-ħidma tas-CCEE dwar l-evanġelizazzjoni u l-kura pastorali; il-mezzi ta' komunikazzjoni soċjali; il-mobilità umana; l-ambjent; u ħidma ma' reliġjonijiet oħrajn.

L-Assemblea Plenarja tasal fi tmiemha b'Quddiesa fil-Kattidral ta' leeds, bhar il-ħadd, 3 ta' Ottubru 2004.

30 ta' Settembru 2004

Il-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: Messaġġ Dirett mill-Papa bis-satellita

Il-Papa Ġwanni Pawlu II aċċetta li nhar l-Erbgħa, 20 ta' Ottubru 2004, waqt l-udjenza ġenerali tiegħu, jagħti messaġġ dirett, permezz tas-satellita, lis-saċerdoti minn madwar 90 pajjiż li se jkunu flimkien f'Malta għall-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti li se jsir fil-Gżejjer Maltin mit-18 sat-22 ta' Ottubru 2004.

Fil-Kungress, is-saċerdoti se jiddiskutu dwar il-ħidma tas-saċerdot, fuq il-passi ta' San Pawl, biex jgħin in-nies jimxu lejn il-qdusija fil-millennju l-ġdid. Fost is-saċerdoti li se jagħtu kontribut fil-Kungress hemm 15-il Kardinal.

Is-saċerdoti li se jieħdu sehem fil-Kungress jinkludu madwar 300 minn Malta u Għawdex.

Il-Kungress se jiftaħ nhar it-Tnejn, 18 ta' Ottubru 2004 filgħaxija, b'Ċelebrazzjoni fil-KonKattidral ta' San Ġwann, presjeduta mill-Kardinal Dario Castrillon Hoyos, Prefett tal-Kongregazzjoni tal-Kleru.

Il-laqgħat tal-Kungress jibdew it-Tlieta filgħodu, 19 tax-xahar, f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Il-ftuħ isir bit-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni mmexxija mill-Kardinal George Pell, Arċisqof ta' Sydney, Awstralja. Filgħaxija, il-parteċipanti jitqassmu skond il-lingwa, għal ċelebrazzjoni fi knejjes parokkjali.

Dawn iċ-ċelebrazzjonijiet se jkunu presjeduti minn Kardinali differenti:

Franċiż (Burmarrad): Kardinal Jean-Louis Touran, Arkivista u Librar Pontifiċju, Belt tal-Vatikan.

Ingliż (Naxxar): Kardinal Peter Kodwo Appiah Turkson, Arċisqof ta' Cape Coast, Ghana.

Taljan (San Pawl il-Baħar): Kardinal Marian Jaworsky, Arċisqof ta' Lviv tal-Latini, Ukraine.

Spanjol (Mġarr): Kardinal Francisco Alvarez Martinez, Arċisqof Emeritus ta' Toledo, Spanja.

It-Tlieta filgħaxija wkoll, 19 tax-xahar, il-Kardinal Crescenzio Sepe, Prefett Kongregazzjoni Evanġelizazzjoni tal-Popli, Belt tal-Vatikan, imexxi Quddiesa Solenni fil-Knisja Parrokkjali tal-Mosta.

L-Erbgħa filgħodu, 20 ta' Ottubru, il-Kungress ikompli f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Fil-bidu jsiru t-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni mmexxija minn Rev. Sean Patrick O'Malley, Arċisqof ta' Boston, Stati Uniti ta' l-Amerika. Filgħaxija, issir ċelebrazzjoni fil-Knisja Parrokkjali tar-Rabat u l-Grotta ta' San Pawl Appostlu, kif ukoll fil-Kattidral ta' l-Imdina. Il-programm jibda bi Professjoni tal-Fidi fil-Grotta ta' San Pawl. Is-saċerdoti mbagħad jimxu sal-Kattidral ta' l-Imdina, fejn issir meditazzjoni mill-Kardinal Camillo Ruini, Vigarju ġenerali tal-Papa għad-Djoċesi ta' Ruma, Italja. Wara, il-Kardinal Ivan Dias, Arċisqof ta' Bombay, Indja, jippresiedi Quddiesa Solenni.

Il-ħamis filgħodu, 21 tax-xahar, il-programm ikompli b'laqgħa oħra f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Il-Kardinal Julio Terrazas, Arċisqof ta' Santa Cruz de la Sierra, Bolivja, imexxi t-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni. Filgħaxija, is-saċerdoti jkunu akkompanjati għal dawra mal-belt Valletta. Wara, is-saċerdoti jiltaqgħu fil-KonKattidral ta' San Ġwann fejn ikun hemm Adorazzjoni Ewkaristika segwita minn Quddies Solenni presjeduta mill-Kardinal Cormac Murphy O'Connor, Arċisqof ta' Westminster, Renju Unit.

Il-ġimgħa, 22 ta' Ottubru, is-saċerdoti jmorru Għawdex f'Pellegrinaġġ Marjan għas-Santwarju tal-Madonna ta' Pinu. Il-programm jibda bit-talb tal-Laudi fil-Knisja tax-Xewkija. Wara ssir żjara lill-Kattidral u ċ-Ċittadella. Wara nofsinhar, is-saċerdoti jinġabru quddiem il-Bażilika tal-Madonna ta' Pinu. Il-Kardinal Georg Maximilian Sterzinsky, Arċisqof ta' Berlin, ġermanja, imexxi meditazzjoni. Imbagħad jingħad ir-Rużarju Mqaddes. Iċ-ċelebrazzjoni tkompli b'Quddiesa Solenni presjeduta mill-

Kardinal Angelo Sodano, Segretarju ta' l-Istat, Belt tal-Vatikan. Fl-għeluq isir Att ta' Konsagrazzjoni lill-Verġni Mqaddsa Marija.

Żewġ Kardinali oħrajn li ġejjin Malta wkoll huma l-Kardinal Angelo Scola, Patrijarka ta' Venezja, Italja, u l-Kardinal Jose' Saraiva Martins, Prefett Kongregazzjoni Kawżi tal-Qaddisin, Belt tal-Vatikan, li se jkunu fost il-kelliema tal-Kungress.

5 ta' Ottubru 2004

Fond tal-Caritas għall-vittmi tad-diżastru f'Haiti

Il-Caritas Malta qed tappella għal offerti ta' flus biex jiġu megħjuna n-nies ta' Haiti li tilfu lil nieshom u djarhom kaġun tal-ħerba li ħalla warajh ċiklun li ħakem il-pajjiż.

Min jixtieq jikkontribwixxi jista':

- jagħti l-offerta tiegħu lill-Kappillani ta' Malta u Għawdex; jew

- jagħmel depożitu fil-Kontijiet Bankarji li ġejjin: APS - 2000021780-2; Bank of Valletta - 400 1377271-2; HSBC-089-021513-051; jew

- jibgħat ċekk indirizzat lil "Caritas - Fond Haiti", 5 Triq Iljun, Floriana VLT 16; jew

- jippreżenta d-donazzjoni personalment lill-Caritas.

Il-flus li jinġabru jintbagħtu lill-Caritas Internationalis, li diġa' bdiet taħdem biex tgħin lin-nies milquta.

5 ta' Ottubru 2004

Jinstab relikwarju tal-Fidda li kien misruq

Relikwarju tal-fidda bir-relikwa tal-Beatu Nazju Falzon li kien insteraq mill-Knisja Kolleġġjata ta' San Pawl Nawfragu, Valletta, fit-3 ta' Jannar 2003 instab żarmat f'kaxxa tal-kartun li xi ħadd qiegħed wara l-istatwa tal-Madonna tad-Duluri fil-Kappella tal-Karità, fl-istess knisja.

Nhar l-Erbgħa li għadda filgħaxija, persuna innotat li wara l-istatwa tal-Madonna tad-Duluri kien hemm kaxxa tal-kartun. Din il-persuna marret tavża lill-Arċipriet. Meta l-Arċipriet, il-Kan. Alfred Camilleri mar jeżamina l-kaxxa, fiha sab ir-relikwarju żarmat.

8 ta' Ottubru 2004

Il-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: Mistennija madwar elf parteċipant

Il-Kongregazzjoni tal-Vatikan għall-Kleru qed tistenna li fil-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti li se jsir f'Malta l-ġimgħa d-dieħla jieħdu sehem madwar elf saċerdot minn 280 djoċesi, mifruxin f'iżjed minn 80 pajjiż differenti.

Is-saċerdoti Maltin u Għawdxin li se jieħdu sehem fil-Kungress jilħqu kważi 300.

Apparti 13-il Kardinal li kollha se jagħtu xi sehem jew ieħor fl-attivitajiet diversi tal-Kungress, se jieħdu sehem ukoll 21 isqof minn 12-il pajjiż.

Il-kongregazzjonijiet reliġjużi li se jkunu rappreżentati huma 30.

Il-Kungress se jiddiskutu l-ħidma tas-saċerdot biex jgħin in-nies jimxu lejn il-qdusija fil-millennju l-ġdid.

Il-Kungress jiftaħ nhar it-Tnejn, 18 ta' Ottubru 2004 filgħaxija, b'Ċelebrazzjoni fil-KonKattidral ta' San Ġwann, presjeduta mill-Kardinal Dario Castrillon Hoyos, Prefett tal-Kongregazzjoni tal-Kleru.

Il-laqgħat tal-Kungress jibdew it-Tlieta filgħodu, 19 tax-xahar, f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi.

13 ta' Ottubru 2004

Il-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: il-programm kollu tal-Kungress

Il-Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti se jiftaħ nhar it-Tnejn, 18 ta' Ottubru 2004, fis-6.00 p.m., fil-KonKattidral ta' San Ġwann, b'Diskors ta' Merħba minn Mons. Arċisqof Ġużeppi Mercieca u Konċelebrazzjoni presjeduta mill-Kardinal Dario Castrillon Hoyos, Prefett tal-Kongregazzjoni tal-Kleru.

Il-laqgħat tal-Kungress jibdew it-Tlieta filgħodu, 19 tax-xahar, fid-9.00 a.m., f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Il-ftuħ isir bit-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni mmexxija mill-Kardinal George Pell, Arċisqof ta' Sydney, Awstralja.

L-Ewwel Konferenza tal-Kungress tkun dwar, "Pawlu, l-evanġelizazzjoni u l-isfida tal-inkontru tal-kulturi", mill-Kardinal Dario Castrillon Hoyos, Belt tal-Vatikan. It-Tieni Konferenza tkun dwar, "Il-Qdusija Trinitarja tas-Saċerdot", minn Mons. Isqof. Bruno Forte, Teologu Taljan.

It-Tlieta filgħaxija, il-parteċipanti jitqassmu skond il-lingwa, għal ċelebrazzjoni f'erba' parrokkjali. Dawn iċ-ċelebrazzjonijiet, li jibdew fit-3.30 p.m., se jkunu presjeduti minn Kardinali differenti:

Franċiż (Burmarrad): Kardinal Jean-Louis Touran, Arkivista u Librar Pontifiċju, Belt tal-Vatikan.

Ingliż (Naxxar): Kardinal Peter Kodwo Appiah Turkson, Arċisqof ta' Cape Coast, Ghana.

Taljan (San Pawl il-Baħar): Kardinal Marian Jaworsky, Arċisqof ta' Lviv tal-Latini, Ukraine.

Spanjol (Mġarr): Kardinal Francisco Alvarez Martinez, Arċisqof Emeritus ta' Toledo, Spanja.

It-Tlieta filgħaxija wkoll, 19 tax-xahar, fis-6.00 p.m., il-Kardinal Crescenzio Sepe, Prefett Kongregazzjoni Evanġelizazzjoni tal-Popli, Belt tal-Vatikan, imexxi Quddiesa Solenni fil-Knisja Parrokkjali tal-Mosta.

L-Erbgħa filgħodu, 20 ta' Ottubru, fid-9.00 a.m., il-Kungress ikompli f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Fil-bidu jsiru t-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni mmexxija minn Rev. Sean Patrick O'Malley, Arċisqof ta' Boston, Stati Uniti ta' l-Amerika. It-Tielet Konferenza tal-Kungress tkun dwar, "Il-qdusija Kristoċentrika tas-Saċerdot", minn Mons. Juan Esquerda Bifet, Teologu Spanjol. Ir-Raba' Konferenza tkun dwar, "Il-qdusija Pnewmatoloġika-Pawlina tas-Saċerdot", minn Fr. Raniero Cantalamessa OFM Cap, Predikatur tad-Dar tal-Papa.

L-Erbgħa filgħaxija, fit-3.30 p.m., issir ċelebrazzjoni fil-Knisja Parrokkjali tar-Rabat u l-Grotta ta' San Pawl Appostlu, kif ukoll fil-Kattidral ta' l-Imdina. Il-programm jibda bi Professjoni tal-Fidi fil-Grotta ta' San Pawl. Is-saċerdoti mbagħad jimxu sal-Kattidral ta' l-Imdina, fejn issir meditazzjoni mill-Kardinal Camillo Ruini, Vigarju ġenerali tal-Papa għad-Djoċesi ta' Ruma, Italja. Wara, il-Kardinal Ivan Dias, Arċisqof ta' Bombay, Indja, jippresiedi Quddiesa Solenni, li tibda fis-6.00 p.m..

Il-Ħamis filgħodu, 21 tax-xahar, fid-9.00 a.m., il-programm ikompli b'laqgħa oħra f'Dar il-Mediterran għall-Konferenzi. Il-Kardinal Julio Terrazas, Arċisqof ta' Santa Cruz de la Sierra, Bolivja, imexxi t-talb ta' sbieħ il-jum u meditazzjoni. Il-ħames Konferenza tal-Kungress tkun dwar, "Il-qdusija Ewkaristika tas-Saċerdot", mill-Kardinal Angelo Scola, Patrijarka ta' Venezja, Italja. Is-Sitt Konferenza tkun dwar, "Il-qdusija Marjana tas-Saċerdot", mill-Kardinal Jose' Saraiva Martins, Prefett Kongregazzjoni Kawżi tal-Qaddisin, Belt tal-Vatikan.

Il-Ħamis filgħaxija, fit-3.00 p.m., is-saċerdoti jkunu akkompanjati għal dawra mal-belt Valletta. Wara, is-saċerdoti jiltaqgħu fil-KonKattidral ta' San Ġwann fejn fil-5.30 p.m. ikun hemm Adorazzjoni Ewkaristika segwita minn Quddies Solenni fis-6.00 p.m. presjeduta mill-Kardinal Cormac Murphy O'Connor, Arċisqof ta' Westminster, Renju Unit.

Il-Ġimgħa, 22 ta' Ottubru, fit-8.30 a.m., is-saċerdoti jmorru Għawdex f'Pellegrinaġġ Marjan. Il-programm jibda fil-Knisja tax-Xewkija, fid-9.30 a.m.. Isir Diskors ta' Merħba minn Mons. Isqof Nikol Ġ. Cauchi, segwit bit-talb tal-Lawdi u Meditazzjoni mill-Kardinal Georg Maximilian Sterzinsky, Arċisqof ta' Berlin, ġermanja. Imbagħad issir żjara lill-Kattidral, iċ-Ċittadella u l-belt Victoria. Fit-3.00 p.m., is-saċerdoti jżuru s-Santwarju tal-Madonna ta' Pinu. Fit-3.30 p.m., quddiem is-Santwarju, jingħad Rużarju Meditat. Iċ-ċelebrazzjoni tkompli b'Quddiesa Solenni fl-4.30 p.m., presjeduta mill-Kardinal Angelo Sodano, Segretarju ta' l-Istat tal-Vatikan. Fl-għeluq isir Att ta' Konsagrazzjoni lill-Verġni Mqaddsa Marija.

15 ta' Ottubru 2004

Assoċjazzjoni ġenituri ta' tfal fi skejjel tal-Knisja: Konferenza dwar it-tibdil u l-isfidi quddiem l-iskejjel

It-Tielet Konferenza Edukattiva li se tiġi organizzata mill-Assoċjazzjoni ta' ġenituri ta' Tfal fi Skejjel tal-Knisja (SPCCS) se ssir nhar il-ġimgħa, 3 ta' Diċembru (6.00 p.m. - 8.30 p.m.) u s-Sibt, 4 ta' Diċembru 2004 (9.00 a.m. - 1.00 p.m.) fil-Kunvent tas-Sorijiet tal-Qalb ta' Ġesù, San Ġiljan, bit-tema "It-Tibdil u l-Isfidi - id-Dar u l-Iskola Flimkien."

Il-kelliema jinkludu lil Dun Anton Gouder, dwar "Il-bidliet fil-familja u l-valuri fl-Iskejjel tal-Knisja"; David Polidano dwar "l-isfidi tas-Sinodu vis-a-vis il-ġenituri ta' tfal fl-Iskejjel tal-Knisja"; Grace Attard dwar "L-isfidi li qed iħabbtu wiċċhom magħhom l-għalliema biex jedukaw it-tfal fid-dinja tal-lum"; Bro. Saviour Gatt FSC dwar "L-isfidi kurrenti li qed iħabbat wiċċu magħhom kulħadd fit-trobbija tat-tfal"; Fr. Dominic Scerri, dwar "L-isfidi li qed tħabbat wiċċha magħhom l-APCCS biex issaħħaħ il-karattru, l-identità u l-awtonomija ta' l-Iskejjel tal-Knisja"; u Dr. Carmel Borg dwar "L-isfida tal-kwistjoni tal-Portfolio ta' l-Iskejjel".

Il-Konferenza se tiġi presjeduta mill-ġurnalista Godfrey Grima. Id-diskorsi se jkunu bil-Malti.

Min jixtieq jattendi l-Konferenza jista' jew jibagħat messaġġ bl-email lil brosavsfc@maltachurch.org.mt, jew jittelefona lis-Segretarjat Edukazzjoni Kattolika fuq numru 25906302, jew jirreġistra fid-dħul għall-Konferenza nofs siegħa qabel tibda.

Mariella Grech
Presidenta APCCS

23 ta' Ottubru 2004

Servizz fil-Konkattidral ta' San Ġwann

It-Tnejn, l-1 ta' Novembru u t-Tlieta, 2 ta' Novembru, Festi tal-Qaddisin Kollha u ta' l-Erwieħ, fit-8.30 a.m., Mons. Arċisqof Ġużeppi Mercieca se jqaddes fil-KonKattidral ta' San Ġwann.

Il-ħadd, 7 ta' Novembru, fid-9.15 a.m., Mons. Arċisqof Felix del Blanco Prieto, Nunzju Appostoliku, se jmexxi Pontifikal fl-okkażjoni ta' għeluq il-50 sena mill-Inkurunazzjoni tal-Madonna ta' Caraffa.

Il-ħadd, 14 ta' Novembru, fid-9.15 a.m., jiġi ċelebrat Jum it-Tifkira.

L-Erbgħa, 8 ta' Diċembru, tiġi ċelebrata l-Festa tal-Madonna ta' Caraffa. Fid-9.15 a.m., Mons. Arċisqof Ġ. Mercieca jmexxi Pontifikal. Fl-4.30 p.m. issir purċissjoni bil-kwadru tal-Madonna. Il-purċissjoni tgħaddi minn Triq Merkanti, Triq l-Arċisqof, Triq ir-Repubblika u lura fil-KonKattidral.

25 ta' Ottubru 2004

Kappillan ġdid għall-Parroċċa tal-Gżira

Mons. Arċisqof Ġużeppi Mercieca nnomina lil Dun Karm Tanti bħala Kappillan tal-Parroċċa tal-Gżira.

Dun Karm Tanti twieled Ħal Lija fl-20 ta' Frar 1949 u ġie ordnat saċerdot fl-20 ta' Lulju 1974.

L-ewwel dmirijiet saċerdotali ta' Dun Karm Tanti kienu dawk ta' Viċi-Parroku fil-Parroċċi ta' ħal Lija, Madonna ta' Lourdes Raħal Ġdid, San Girgor tas-Sliema, u Sant'Elena Birkirkara.

F'Ġunju 1994, Dun Karm Tanti ġie nominat Kappillan tal-Parroċċa tal-Mellieħa.

30 ta' Ottubru 2004

Intenzjonijiet Appostolat tal-talb 2005

Jannar

Ġenerali: Sabiex dawk kollha li qed jaħdmu fil-Lvant Nofsani jsaħħu aktar l-isforzi tagħhom għall-paċi.

Missjunarja: Sabiex fl-artijiet tal-Missjoni jitrawmu appostli qaddisa u ġenerużi, mħeġġin biex ixandru il-Vanġelu ta' Kristu lil kulħadd.

Isqfijiet: Sabiex l-insara ta' pajjiżna, iħarsu lejn Ġesù Ewkaristija, bħala ċ-ċentru tal-ħajja tagħhom u jieħdu sehem kif jixraq fis-Sagrifiċċju Ewkaristiku.

Frar

Ġenerali: Sabiex il-morda, speċjalment l-aktar foqra fosthom, jirċievu l-kura u t-trattament mediku den ta' persuni umani.

Missjunarja: Sabiex il-missjunarji kollha, rġiel u nisa, jifhmu aktar li biss permezz ta' l-imħabba mħeġġa għal Kristu jistgħu jwasslu l-Vanġelu b'mod effettiv u konvinċenti.

Isqfijiet: Sabiex il-mezzi tal-komunikazzjoni soċjali f'pajjiżna jservu bħala mezz tajjeb għar-ri-evanġelizzazzjoni tas-soċjetà tagħna.

Marzu

Ġenerali: Sabiex fil-politika u fil-pjanijiet ta' l-iżvilupp tagħhom il-gvernijiet ta' kull nazzjon iqisu dejjem il-fqar, l-emarġinati u l-batuti.

Missjunarja: Sabiex kull Knisja individwali issir konxja ta' l-urġenza li dejjem qed tikber li jitħejjew Nsara qaddisin kapaċi li jaffrontaw l-isfidi ta' l-evanġelizzazzjoni ġdida.

Isqfijiet: Sabiex fiż-żmien ta' penitenza tar-Randan Imqaddes l-Insara tal-gżejjer tagħna juru dejjem ġenerożità ikbar ma' dawk fil-bżonn.

April

Ġenerali: Sabiex l-insara jgħixu l-ħdud bħala jiem tal-Mulej u jiddedikawhom b'mod speċjali lil Alla u lil għajrhom.

Missjunarja: Sabiex kull komunità nisranija jkollha żelu li jħeġġeġ għall-qdusija sabiex iqabbdu ħafna vokazzjonijiet missjunarji.

Isqfijiet: Sabiex jissoktaw u jikbru fostna l-inizjattivi ta' voluntarjat Nisrani, speċjalment fost iż-żgħażagħ.

Mejju

Ġenerali: Sabiex dawk li huma ppersegwitati minħabba l-fidi u l-ġustizzja jħossu l-konsolazzjoni u l-qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu.

Missjunarja: Sabiex l-Opri Missjunarji Pontifiċi, suġġeriti mill-Papa u l-Isqfijiet għall-evanġelizzazzjoni tan-nazzjonijiet kollha, jgħinu lill-poplu t'Alla u jġagħluh iħoss li għandu sehem reali xi jwettaq fil-missjoni "Ad Gentes".

Isqfijiet: Sabiex fil-knejjes u fid-dar tal-familji tagħna, tkun tidher iktar u tinħass id-devozzjoni awtentika lejn il-Verġni Mbierka.

Ġunju

Ġenerali: Sabiex is-soċjetà b'atti konkreti ta' mħabba Nisranija u fraterna tgħin il-miljuni ta' rifuġjati li qed jgħixu f'miżerja u jinsabu abbandunati.

Missjunarja: Sabiex is-sagrament ta' l-Ewkaristija jkun magħruf aktar u aktar bħala l-qalb dejjem tbaqbaq tal-ħajja tal-Knisja.

Isqfijiet: Sabiex il-familji tagħna jagħrfu jgħixu bl-aħjar mod il-konsagrazzjoni tagħhom lil Qalb Divina ta' Ġesù u l-Qalb Immakulata ta' Marija.

Lulju

Ġenerali: Sabiex l-Insara jkunu sensittivi għall-ħtiġijiet ta' l-oħrajn kollha, bla ma jaħbu dak li jitlob minnhom il-messaġġ evanġeliku.

Missjunarja: Sabiex l-imgħammdin kollha jimpenjaw ruħhom, kull wieħed u waħda skond l-istat tal-ħajja tagħhom, biex jittrasformaw s-soċjetà billi jdaħħlu id-dawl tal-Vanġelu fil-mentalità u fl-istrutturi tad-dinja.

Isqfijiet: Sabiex it-turisti, li jżuru pajjiżna fil-btajjel tas-sajf, jibqgħu edifikati bl-imġieba tajba tagħna bħala kattoliċi.

Awissu

Ġenerali: Sabiex il-Jum Dinji taż-Żgħażagħ inebbah u jerġa' jqajjem fiż-żgħażagħ ix-xewqa li jiltaqgħu ma' Kristu u jsibu fih il-gwida ta' ħajjithom.

Missjunarja: Sabiex il-qassisin, reliġjużi irġiel u nisa, seminaristi u lajċi li jiġu mill-artijiet tal-missjoni u qed ikomplu l-formazzjoni tagħhom f'Ruma, jagħmlu mill-qagħda tagħhom fil-"Belt Eterna" żmien ta' rikkezza spiritwali.

Isqfijiet: Sabiex il-ħin liberu jkun għal kulħadd żmien ta' mistrieħ u li jservi biex iressaq l-erwieħ iktar qrib lejn Alla.

Settembru

Ġenerali: Sabiex id-dritt tal-libertà reliġjuża jkun rispettat mill-gvernijiet ta' popli kollha.

Missjunarja: Sabiex ix-xandir tal-messaġġ Nisrani fil-Knejjes ġodda jkun sgur li jidħol sewwa fil-kulturi eżistenti.

Isqfijiet: Sabiex il-ħidma għall-paċi fuq kull livell, tibqa' miexja bla tfixkil u tati wkoll il-frott mixtieq.

Ottubru

Ġenerali: Sabiex l-Insara ma jaqtgħux qalbhom meta jkunu attakkati tas-soċjetà sekolarizzata, iżda b'fiduċja sħiħa, jagħtu xhieda tal-fidi u tat-tama tagħhom.

Missjunarja: Sabiex l-Insara li għandhom id-dmir li jitolbu għall-opri missjunarji, jikkontribwixxu wkoll l-għajnuniet ekonomiċi.

Isqfijiet: Sabiex il-Mulej, bl-interċessjoni ta' Ommna Marija, jbierek u jseddaq il-ħidma appostolika tal-ħafna missjunarji, saċerdoti u lajċi li ħallew Art Twelidna biex jgħinu fl-evanġelizzazzjoni ta' pajjiżi oħra.

Novembru

Ġenerali: Sabiex il-miżżewġin jimitaw l-eżempju tal-qdusija konjugali li juru ħafnakoppji fil-kondizzjonijiet ordinarji tal-ħajja.

Missjunarja: Sabiex l-Isqfijiet fl-artijiet tal-missjoni jsiru kostantement aktar konxji tad-dmir tagħhom li jġibu 'l quddiem il-formazzjoni permanenti tas-saċerdoti tagħhom.

Isqfijiet: Sabiex it-tagħlim Soċjali tal-Knisja jiġi apprezzat u aċċettat mill-Insara tagħna u jkun għalihom dawl u ta' gwida fid-deċiżjonijiet tagħhom.

Diċembru

Ġenerali: Sabiex in-nies jifhmu u japprezzaw aktar id-dinjità ta' l-irġiel u tan-nisa skond il-pjan tal-ħallieq.

Missjunarja: Sabiex fid-dinja, it-tfittxija t'Alla u l-għatx għall-verità jmexxu lill-bniedem lejn il-Mulej.

Isqfijiet: Sabiex kemm iż-żgħar kif ukoll il-kbar japprezzaw il-Kotba Mqaddsa u fil-qari u l-meditazzjoni tagħhom isibu ikel spiritwali li jkun ta' għajnuna biex jissaħħu fil-ħajja Nisranija.

**LIBRERIJA PUBBLIKA
TAL-KATIDRAL
TRIQ QASAM SAN GORG
VICTORIA GOZO
TEL. 21560479**

WERREJ

DOKUMENTI MILL-KNISJA UNIVERSALI

Messaġġ tal-Qdusija Tiegħu l-Papa Ġwanni Pawlu II
għall-Ħadd Dinji tal-Missjoni 2004 509
Apostolic Letter **MANE NOBISCUM DOMINE** 514
Messaġġ tal-Papa għad-90 Jum Dinji ta' l-Emigranti u r-Refuġjati........ 532

DOKUMENTI MILL-KURJA

L-40 Anniversarju ta' l-Indipendenza: Messaġġ ta' Monsinjur Arċisqof 536
It-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof 540
Is-26 Anniversarju tal-Papa Ġwanni Pawlu II: Diskors ta' Monsinjur Arċisqof........ 545
Ċirkolari 460 548
Ċirkolari 461 549

STQARRIJIET OĦRA MILL-KURJA

Kors għal tfajliet li se jiżżewġu rġiel mhux Maltin........ 550
Seminar għas-saċerdoti dwar l-omelija 551
Il-Kurja tinvestiga l-inċidenti waqt il-Festa ta' Ħaż-Żabbar........ 552
Digriet u Regolamenti dwar Festi Esterni – 23/12/2002........ 553
It-30 Anniversarju ta' l-Ordinazzjoni Episkopali ta' Monsinjur Arċisqof 556
Assemblea tiddiskuti l-ġejjieni fid-dawl tas-Sinodu........ 557
Messaġġ tal-Kummissjoni Djoċesana Familja
fl-okkażjoni tal-bidu ta' Sena Skolastika ġdida 560
L-Arċisqof f'Assemblea ta' l-Isqfijiet Ewropej........ 561
Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: Messaġġ tal-Papa bis-satellita 562
Fond tal-Caritas għall-vittmi tad-diżastru f'Haiti........ 564
Jinstab Relikwarju tal-fidda li kien misruq........ 565
Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: mistennija elf parteċipant 566
Kungress Internazzjonali tas-Saċerdoti: programm........ 567
SPCCS: Konferenza dwar it-tibdil u l-isfidi quddiem l-iskejjel 570
Servizzi fil-Konkattidral ta' San Ġwann 571
Kappillan ġdid għall-Parroċċa tal-Gżira........ 572
Intenzjonijiet Apostolat tat-Talb 2005 573